



# ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

## ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΑΘΗΝΑ  
31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1983

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ  
203

### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

#### ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

525. Είσοδος και διαμονή αλλοδαπών στην Ελλάδα, σε συμμόρφωση προς τις οδηγίες του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων υπ' αριθ. 64/221 της 25.2.1964, 73/148 της 21.5.1973, 75/34 της 17.12.1974 και 75/35 της 17.12.1974... 1
526. Σχετικά με χυμούς φρούτων και μερικά παρεμφερή προϊόντα σε συμμόρφωση προς τις οδηγίες 75/726/ΕΟΚ και 79/168/ΕΟΚ και 81/487/ΕΟΚ... 2
527. Σχετικά με προϊόντα κακάο και σοκολάτας που προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή σε συμμόρφωση προς την Οδηγία 73/241/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα... 3
528. Προσαρμογή της νομοθεσίας στις διατάξεις της οδηγίας 70/221/ΕΟΚ του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 20 Μαρτίου 1970, «περί προστασίας των νομοθεσιών των Κρατών-μελών που αναφέρονται στις δεξαμενές υγρών καυσίμων και των διατάξεων οπισθίας προφυλάξεως των οχημάτων με κινητήρα και ρυμολκισμένων τους», όπως αυτή τροποποιήθηκε και συμπληρώθηκε με την οδηγία 79/490/ΕΟΚ της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων... 4
529. Λήξη μέτρων εκτελέσεως του Κανονισμού 1191/1969 ΕΟΚ, της 26 Ιουνίου 1969, του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων «περί των ενεργειών των Κρατών μελών που αφορούν τις υποχρεώσεις που είναι συνυφασμένες με την έννοια της δημοσίας υπηρεσίας στον τομέα των σιδηροδρομικών, οδικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών... 5

«περί κυρώσεως της Συνθήκης Προσχώρησης της Ελλάδος εις την Ευρωπαϊκήν Οικονομικήν Κοινότητα» του οποίου η ισχύς παραιτήθηκε με το άρθρο 4 παρ. 1 του Ν. 1338/83 (ΦΕΚ 34/83 τ. Α') «Εφαρμογή του ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΔΙ-ΚΑΙΟΥ».

2. Το άρθρο 3 του Ν. 1104/80 «περί εκπροσώπησης της Ελλάδος στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες ιδρύσεως Διπλωματικών και Προξενικών Αρχών και ρυθμίσεως άλλων συναφών οργανωτικών θεμάτων» (ΦΕΚ 298/τ. Α/29.12.80), σε συνδυασμό με την παράγραφο 1 του άρθρου 3 του Π.Δ. 574/1982 «Ανακατανομή των αρμοδιοτήτων των Υπουργείων» (ΦΕΚ 104 τεύχος Α') 30.8.1982.

3. Την υπ' αριθ. 743/83 γνωμοδότηση του Συμβουλίου Εμπειρογνομίας, μετά από πρόταση των Υπουργών Εθνικής Οικονομίας και Δημοσίας Τάξεως, αποφασίζουμε:

Άρθρο 1.

Σκοπός.

Το παρόν Προεδρικό Διάταγμα, εκδίδεται με σκοπό την προσαρμογή της ισχύουσας ελληνικής νομοθεσίας σχετικά με την είσοδο και την διαμονή αλλοδαπών στην Ελλάδα προς τις διατάξεις των Οδηγιών του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων:

α. Την υπ' αριθ. 64/221/ΕΟΚ Οδηγία του Συμβουλίου της 25.2.1964 «περί του συντονισμού των ειδικών μέτρων για τη διακίνηση και τη διαμονή αλλοδαπών, τα οποία δι-καυλοποιούνται από λόγους δημοσίας τάξεως, δημοσίας ασφα-λείας ή δημοσίας υγείας» (ειδική έκδοση στην Ελληνική: τεύχος 05, τόμος 001, σελ. 16).

β. Την υπ' αριθ. 73/148/ΕΟΚ Οδηγία του Συμβουλίου της 21.5.1973 «περί καταργήσεως των περιορισμών στη δια-κίνηση και στη διαμονή των υπηκόων των Κρατών μελών στο επιστημονικό της Κοινότητας στον τομέα της εγκαταστάσεως και της παροχής υπηρεσιών» (ειδική έκδοση στην ελληνική: τεύχος 06, τόμος 001, σελ. 144).

γ. Την υπ' αριθ. 75/34/ΕΟΚ Οδηγία του Συμβουλίου της 17.12.1974 «περί του δικαιώματος των υπηκόων ενός Κρά-τους μέλους να παραμένουν στην επικράτεια άλλου Κράτους μέλους μετά την άσκηση σ' αυτό μη μισθωτής δραστηριότη-τας» (ειδική έκδοση στην ελληνική: τεύχος 06, τόμος 001, σελ. 191).

### ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(1)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 525

Είσοδος και διαμονή αλλοδαπών στην Ελλάδα, σε συμμόρ-φωση προς τις οδηγίες του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων υπ' αριθ. 64/221 της 25.2.1964, 73/148 της 21.5.1973, 75/34 της 17.12.1974 και 75/35 της 17.12.1974.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Το άρθρο 2 του Ν. 945/79 (ΦΕΚ 170/79 τ. Α')

την υπ' αριθ. 75/35/ΕΟΚ Οδηγία του Συμβουλίου της 17-12-1974 "Περί επεκτάσεως της ισχύος της οδηγίας 64/221/ΕΟΚ περί του συντονισμού των ειδικών μέτρων για τη διακίνηση και τη διαμονή αλλοδαπών, με σκοπό δικαιολογούνται από λόγους δημοσίας τάξεως, δημοσίας ασφαλείας ή δημοσίας υγείας, στους υπηκόους ενός κράτους μέλους, που ασκούν το δικαίωμα παραμονής στην επικράτεια άλλου κράτους μέλους μετά την άσκηση σ' αυτό μη μισθωτής δραστηριότητας" (ειδική έκδοση στην ελληνική: τεύχος 06, τόμος 001, σελ. 195).

#### Άρθρο 2

Άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας-δικαίωμα εγκατάστασης και ελεύθερης παροχής υπηρεσιών.

Οι διατάξεις του κεφαλαίου Π.Α. εφαρμόζονται στους υπηκόους των κρατών μελών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, οι οποίοι έχουν το δικαίωμα εγκατάστασης στην Ελλάδα για την άσκηση μη μισθωτής δραστηριότητας ή προσωρινής διαμονής για την ελεύθερη παροχή ή αποδοχή υπηρεσιών κατ'εφαρμογή των άρθρων 52 έως 58 και 59 έως 66 της Συνθήκης της 25-3-1957 περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του άρθρου 1 του Ν. 945/27-7-1979 περί της κυρώσεως της συνθήκης προχώρησης της Ελλάδας στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας, καθώς και της Συμφωνίας "περί προχώρησης της Ελλάδας εις την Ευρωπαϊκή Κοινότητα "Ανθρακος και Χάλυβος".

#### Άρθρο 3

Διατελέσεις εισόδου - εξόδου

1. Η είσοδος στην Ελλάδα των υπηκόων και των οικογενειών τους, που προβλεπόμενες στο άρθρο 2, επιτρέπεται με την απλή επίδειξη ισχύοντος διαβατηρίου ή εθνικού δελτίου ταυτότητας. Θεώρηση εισόδου ή άλλη ισοδύναμη υποχρέωση δεν επιβάλλεται, εκτός αν προκύπτει για μέλη οικογένειας, τα οποία δεν έχουν την ιδιότητα κράτους μέλους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Στα πρόσωπα αυτά παρέχεται κάθε διευκόλυνση για τη λήψη των θεματικών, που τυχόν απαιτούνται, οι οποίες χορηγούνται ατελώς.
2. Μη μέλη οικογένειας θεωρούνται ο/η σύζυγος, τα κάτω του 21ου έτους τέκνα τους και οι ανιόντες και κατιόντες συγγενείς τους, που συντηρούνται από τους συζύγους, ανεξαρτήτως ιδιότητας.
3. Συνάγεται η είσοδος στην Ελλάδα κάθε άλλου μέλους της οικογένειας αυτού που φέρνει ή της συζύγου του, εφόσον συντηρείται από αυτόν ή ζούσε μαζί τους (αυτή την αλλη σχέση) στη χώρα προέλευσης.
4. Η έξοδος από την Ελλάδα αυτών, που αναφέρονται στις προηγούμενες παραγράφους 1 και 3, επιτρέπεται με την απλή επίδειξη, έστω και αν έχει λήξει η ισχύς, εθνικού δελτίου ταυτότητας ή διαβατηρίου.

#### Άρθρο 4

Το δικαίωμα διαμονής

Αυτοί που εγκαταστάθηκαν, σύμφωνα με το άρθρο 2, στην Ελλάδα δικαιούνται μόνιμης διαμονής. Το δικαίωμα αυτό κατέχουν και τα μέλη της οικογένειάς τους, έστω και αν έχουν χορηγηθεί διαφορετική από εκείνη, που έχει ο υπήκοος, από τον οποίο εξαρτώνται.

#### Άρθρο 5

Δόμει διαμονής

1. Σε όσους δικαιούνται διαμονή χορηγείται έγγραφη δόμει διαμονής υπηκόου κράτους μέλους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, με την επιβίβαση της διόταξης της παραγράφου 6 αυτού του άρθρου.
2. Η δόμει, που χορηγείται, είναι πενταετούς τουλάχιστον διάρκειας από την ημερομηνία έκδοσής της, ισχύει για ολόκληρη τη χώρα και ανανεώνεται αυτόματα.
3. Διακοπές της διαμονής, οι οποίες δεν υπερβαίνουν τους έξη συνεχείς μήνες, καθώς και απουσίες για την εκπλήρωση των στρατιωτικών υποχρεώσεων δεν επηρεάζουν την ισχύ της δόμει διαμονής.
4. Η δόμει διαμονής δεν ανακαλείται με μοναδικό λόγο, ότι ο δικαιούχος δεν ασκεί πλέον επαγγελματική δραστηριότητα λόγω προσωρινής ανικανότητας προς εργασία εξ αιτίας ασθένειας ή ατυχήματος.
5. Η απόφαση για τη χορήγηση ή όχι της πρώτης δόμει διαμονής πρέπει να λαμβάνεται το ταχύτερο δυνατό, πάντοτε όμως μέσα σε έξη μήνες από την αίτηση. Επιτρέπεται στον ενδιαφερόμενο να παραμείνει προσωρινά στην Ελλάδα, μέχρι να αποφασισθεί η χορήγηση ή μη της δόμει διαμονής.
6. Στα μέλη οικογένειας τα οποία δεν έχουν ιδιότητα κράτους μέλους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, χορηγείται έγγραφη διαμονής σύμφωνα με τις διατάξεις του Ν. 4310/1929 "περί εγκαταστάσεως και κινήσεως αλλοδαπών εν Ελλάδι, αστυνομικού ελέγχου διαβατηρίων, απελευθέρωσης και έκδοσής τους", το οποίο έχει την ίδια ισχύ με αυτό που χορηγείται στον υπήκοο από τον οποίο εξαρτώνται.

δών, απελευθέρωσης και έκδοσής τους", το οποίο έχει την ίδια ισχύ με αυτό που χορηγείται στον υπήκοο από τον οποίο εξαρτώνται.

#### Άρθρο 6

Διατελέσεις χορήγησης δόμει διαμονής

1. Η δόμει διαμονής χορηγείται μετά από αίτηση του ενδιαφερομένου η οποία υποβάλλεται, μέσα σ' ένα τριήμερο από την είσοδο στην Ελλάδα.
2. Μόνο δικαιολογητικά για την αρχική χορήγηση της δόμει είναι:
  - α. Το έγγραφο με βάση το οποίο αιτών εισήλθε στην Ελλάδα.
  - β. Έγγραφο από τα οποία προκύπτει ότι ο αιτών ανήκει σε κάποια από τις κατηγορίες των άρθρων 2 και 3 παρ. 2 και 3.
  - γ. Ιατρικό πιστοποιητικό ότι ο αιτών δεν πάσχει από νόσο ή ανασφάλεια από αυτές που αναφέρονται στο Παράρτημα του παρόντος Προεδρικού Διατάγματος και το οποίο εκδίδεται από αρμόδια Υγειονομική Υπηρεσία.

#### Άρθρο 7

Δόμει διαμονής αυτών που παρέχουν και αυτών που δέχονται υπηρεσίες.

1. Σε αυτούς, που παρέχουν και σε αυτούς, που δέχονται υπηρεσίες, χορηγείται δόμει διαμονής, η οποία έχει διάρκεια ίση με τη διάρκεια της παροχής των υπηρεσιών.
2. Αν η διάρκεια της παροχής είναι ίση ή μικρότερη των τριών μηνών δεν χορηγείται δόμει διαμονής, αλλά αυτός που έφθασε παραμένει στην Ελλάδα με την κάλυψη του εγγράφου βάσει του οποίου εισήλθε. Ο ενδιαφερόμενος πρέπει εντός 8 ημερών από την φθίξη του να δηλώσει την παρουσία του στην αρμόδια υπηρεσία αλλοδαπών ή εάν δεν υπάρχει τέτοια, στην οικιακή Αστυνομική Αρχή του τόπου διαμονής του.

#### Άρθρο 8

Τέλη εγγράφων διαμονής.

Τα έγγραφα διαμονής, που χορηγούνται στους υπηκόους κρατών μελών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, σύμφωνα με τις προηγούμενες διατάξεις, εκδίδονται και ανανεώνονται με την καταβολή ποσού ίσου με τα τέλη έκδοσης δελτίου ταυτότητας ημεδαπού. Το δόμο ισχύει και για τα αναγκαία έγγραφα ή πιστοποιητικά, για την έκδοση ή ανανέωση των εγγράφων διαμονής.

#### Άρθρο 9

Δικαιούχοι διαμονής από άλλους λόγους.

1. Δικαιούνται μόνιμη διαμονή αυτοί που άσκησαν στην Ελλάδα μη μισθωτή δραστηριότητα υπηκόου κράτους μέλους της ΕΟΚ, οι οποίοι:
  - α. Την στιγμή κατά την οποία καλούν την άσκηση της δραστηριότητας τους έχουν συμπληρώσει την προβλεπόμενη από την Ελληνική νομοθεσία ηλικία συνταξιοδότησης λόγω γήρατος, παρέμειναν συνεχώς στην Ελλάδα πλέον των τριών ετών και άσκησαν την δραστηριότητα τους τους τελευταίους 12 μήνες τουλάχιστον. Εάν, σύμφωνα με την Ελληνική νομοθεσία του οικείου ασφαλιστικού φορέα, δεν αναγνωρίζεται δικαίωμα συνταξιοδότησης ως ορισμένες κατηγορίες μη μισθωτών, ως όριο ηλικίας θεωρείται το 65ο έτος.
  - β. Διαμένοντας συνεχώς στην Ελλάδα για διάστημα πέρα των δύο ετών, καλούν να ασκούν την δραστηριότητα τους λόγω μόνιμης ανικανότητας προς εργασία. Εάν η ανικανότητα αυτή προήλθε από εργατικό ατύχημα ή επαγγελματική νόσο, που παρέχουν δικαίωμα σύνταξης η οποία καταβάλλεται ολική ή μερικώς από τον οικείο ασφαλιστικό φορέα της Ελλάδας, δεν απαιτείται καμία προϋπόθεση χρόνου παραμονής.
  - γ. Μετά από τριετή συνεχή δραστηριότητα και παραμονή στην Ελλάδα, καλούν ήδη τη δραστηριότητα τους στο έδαφος άλλου κράτους μέλους, διατηρούν όμως το δικαίωμα παραμονής τους στην Ελλάδα εφόσον επιστρέφουν κατόπιν ή τουλάχιστον μια φορά την εβδομάδα. Οι περίοδοι δραστηριότητας, που πραγματοποιήθηκαν μ' αυτό τον τρόπο, στο έδαφος του άλλου κράτους μέλους υπολογίζονται, για την εκπλήρωση των προϋποθέσεων των προηγούμενων εδαφίων, ότι ελαβαν χώρα στην Ελλάδα.
2. Οι σχετικές με την δραστηριότητα και παραμονή προϋποθέσεις της παραγράφου 1 εδάφια ε' και β' δεν απαιτούνται εάν ο/η σύζυγος αυτού ή της που ασκεί τη δραστηριότητα είναι Έλληνας (ήδη ή απλά την Ελληνική ιδιότητα λόγω γάμου με αυτόν).
3. Δικαίωμα μόνιμης διαμονής αναγνωρίζεται και στα μέλη της οικογένειας του ασκούντος μη μισθωτή δραστηριότητα υπηκόου κράτους μέλους της ΕΟΚ που επέκτησε σύμφωνα με το παρόν άρθρο το δικαίωμα

μα αυτό, εφ' όσον αυτό κατοικούν μαζί του στην Ελλάδα, ως μέλη οικογένειας θεωρούνται αυτά που αναγράφονται στο άρθρο 3 παρ. 2. Το ανωτέρω δικαίωμα τους αναγνωρίζεται και μετά τον θάνατο του ενδιαφερομένου.

4. Εάν, αυτός που ασκεί τη μη μεσωτή δραστηριότητα αποβιώσει πριν να αποκτήσει δικαίωμα μόνιμης διαμονής στην Ελλάδα, τα μέλη της οικογένειάς του δικαιούνται μόνιμης διαμονής εφ' όσον:
    - α. Αυτός που αποβίωσε είχε παραμείνει συνεχώς στην Ελλάδα για δύο τουλάχιστον έτη μέχρι την ημέρα του θανάτου του ή
    - β. Ο θάνατος που οφείλετο σε εργατικό ατύχημα ή επαγγελματική νόσο, ή
    - γ. Ο σζυγος που ζει είναι Έλληνας υπήκοος ή έχει αποδώσει την Ελληνική υπηκοότητα λόγω του γάμου του με τον αποβιώσαντα.
  5. α. Η συνεχής παραμονή, που προβλέπεται στις παραγράφους 1 και 4, πιστοποιείται με κάθε νόμιμο αποδεικτικό μέσο σύμφωνα με τις διατάξεις της κείμενης νομοθεσίας.
  - β. Η απουσία λόγω εκπλήρωσης των στρατιωτικών υποχρεώσεων, καθώς και πρόσκαιροι απουσίες που δεν υπερβαίνουν τους τρεις μήνες ετήσια, δεν εκπροδίζουν την συνεχή διαμονή.
  - γ. Οι ακούσιες περιόδοι διακοπής της δραστηριότητας και η απουσία αυτής λόγω ασθένειας ή ατυχήματος υπολογίζονται ως περιόδοι δραστηριότητας.
  6. Για την άσκηση του δικαιώματος μόνιμης διαμονής παρέχεται στον δικαιούχο προθεσμία δύο ετών από την κτήση του και δεν απαιτείται καμιά ιδιαίτερη διατύπωση.
- Στα διάστημα της διετίας ο δικαιούχος μπορεί να εγκαταλείπει το Ελληνικό έδαφος χωρίς να θίγεται το δικαίωμά του.
7. Στους δικαιούχους σύμφωνα με το παρόν άρθρο μόνιμης διαμονής χορηγείται, μετά από αίτησή τους, έγγραφο διαμονής σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 παρ. 1 έως 3 και 6 και του άρθρου 8 αυτού του διατάγματος.

#### Άρθρο 10

##### Περιορισμοί

1. Για τα πρόσωπα που αναφέρονται στα άρθρα 2, 3 παρ. 2 και 9 παρ. 1, 3 και 4, δεν εμποδίζεται η δυνατότητα εφαρμογής διατάξεων, που προβλέπουν ειδική καθεστώς για τους αλλοδαπούς, εφ' όσον δικαιολογούνται από λόγους Δημόσιας Τάξεως, Δημόσιας Ασφαλείας και Δημόσιας Υγείας, σύμφωνα μ' αυτά που ορίζονται στα άρθρα 11, 12 και 13.
2. Δεν μπορεί να γίνει επίκληση των λόγων της προηγούμενης παραγράφου για εξυπηρέτηση οικονομικών σκοπών.

#### Άρθρο 11

Προϋποθέσεις εφαρμογής περιορισμών, που επιβάλλονται από λόγους Δημόσιας Τάξεως και Ασφαλείας.

1. Τα μέτρα που λαμβάνονται για λόγους δημοσίας τάξεως ή δημοσίας ασφαλείας, πρέπει να βασίζονται αποκλειστικά στην προσωπική συμπεριφορά του ατόμου στο οποίο αναφέρονται.
2. Προηγούμενη ποινική καταδίκη δεν συνιστά από μόνη της λόγο λήψης τέτοιων μέτρων.
3. Η λήξη ισχύος της ταυτότητας ή του διαβατηρίου, που χρησιμοποιεί σε ο ενδιαφερόμενος για να εισέλθει στην Ελλάδα και να λάβει άδεια διαμονής δεν μπορεί να δικαιολογήσει απομάκρυνση από τη χώρα.
4. Οι αρμόδιες Ελληνικές Αρχές μπορούν, εφ' όσον θεωρηθεί απαραίτητο, να ζητήσουν από το Κράτος καταγωγή αυτού που κάνει αίτηση για άδεια διαμονής και από τα άλλα Κράτη μέλη, πληροφορίες για το ποινικό του μητρώο.

Η ενημέρωση πάντως αυτή δεν μπορεί να λάβει συστηματικό χαρακτήρα.

Όταν γίνονται παρόμοιες αιτήσεις από άλλα Κράτη μέλη, η απάντηση των Ελληνικών Αρχών πρέπει να δίνεται εντός δύο μηνών.

5. Η απόφαση για την μη χορήγηση ή ανανέωση της άδειας διαμονής, καθώς και η απόφαση για την απομάκρυνση από τη χώρα, κοινοποιείται στον ενδιαφερόμενο. Στην κοινοποίηση αναφέρεται η προθεσμία που δίνεται για την εγκατάλειψη της χώρας. Εκτός από περιπτώσεις επείγουσας ανάγκης, η προθεσμία αυτή δεν μπορεί να είναι μικρότερη των 15 ημερών στην περίπτωση που δεν έχει χορηγηθεί ακόμα άδεια διαμονής, και ενός μήνα σε κάθε άλλη περίπτωση.
6. Ο ενδιαφερόμενος μπορεί να ασκήσει κατά οποιασδήποτε απόφασης, που αταράσσει την εφόδο ή αρνείται την έκδοση ή ανανέωση άδειας διαμονής ή διατάσσει την απομάκρυνση από την Ελλάδα, τα ένδικο μέσα που δικαιούνται να ασκούν οι Έλληνες υπήκοοι κατά των σχετικών πράξεων της Διοίκησης.

7. Εάν δεν χωρεί προσφυγή σε δικαστήριο ή χωρεί προσφυγή μόνο κατά της νομιμότητας της απόφασης ή εάν η προσφυγή δεν έχει ανασταλτικό αποτέλεσμα, η απόφαση για την μη ανανέωση της άδειας διαμονής ή απομάκρυνση από τη χώρα του κατόχου άδειας διαμονής, εκδίδεται κατά περίπτωση - εκτός επείγουσας περιπτώσεων - μετά από γνώμη επιτροπής που αποτελείται:

α. Από το νομικό σύμβουλο του Υπουργείου Δημόσιας Τάξης, που ανακληρώνεται από τον πρόεδρο Διοικήσεως που υπηρετεί στη Νομική Διεύθυνση του Υπουργείου Δημόσιας Τάξης.

β. Ενός ανώτερου διπλωματικού υπαλλήλου της Διεύθυνσης Υποθέσεων των Ε.Κ. του Υπουργείου Εξωτερικών και

γ. Του Αρχηγού της Υπηρεσίας Εθνικής Ασφάλειας.

Τα μέλη αυτής της Επιτροπής ορίζονται μαζί με τους ανακληρωτές τους από τους οικείους Υπουργούς.

Ο ενδιαφερόμενος μπορεί να εμφανισθεί ή να αντιπροσωπευθεί ενώπιον της Επιτροπής και να αναπτεθεί τους λόγους που συνηγορούν υπέρ της ανανέωσης της άδειας διαμονής ή της μη απομάκρυνσής του από τη χώρα.

Το πρακτικό της συνεδρίασης, που περιέχει και τις απόψεις του ενδιαφερόμενου, διαβιβάζεται μαζί με τη γνώμη της επιτροπής στον Υπουργό Δημόσιας Τάξης, που αποφασίζει.

8. Η απόφαση, για τη μη χορήγηση της πρώτης άδειας διαμονής ή για την απομάκρυνση από την Ελλάδα πριν από την έκδοση της άδειας, διαβιβάζεται, μετά από αίτηση του ενδιαφερομένου που υποβάλλεται εντός οκτώ ημερών από την κοινοποίηση ο' αυτού, στην σύμφωνα με την προηγούμενη παράγραφο επιτροπή. Ενώπιον της επιτροπής μπορεί να παρευστεί και υπερασπίσει αυτού αυτοπροσώπως ο ενδιαφερόμενος εκτός εάν λόγοι εθνικής ασφαλείας δεν το επιτρέπουν. Η Επιτροπή συνεδριάζει, όπως ορίζεται στην προηγούμενη παράγραφο, και διαβιβάζει το πρακτικό μαζί με τη γνώμη της στον Υπουργό Δημόσιας Τάξης για επανεξέταση.

#### Άρθρο 12

Προϋποθέσεις εφαρμογής περιορισμών που επιβάλλονται από λόγους Δημόσιας Υγείας.

1. Οι μόνες ασθένειες ή αναπηρίες, που μπορούν να δικαιολογήσουν άρνηση εισόδου στη χώρα ή έκδοση της πρώτης άδειας διαμονής είναι εκείνες που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος Προεδρικού Διατάγματος.
2. Ασθένειες ή αναπηρίες, που παρουσιάστηκαν μετά την έκδοση της πρώτης άδειας διαμονής δεν δικαιολογούν άρνηση ανανέωσης της άδειας ή απομάκρυνση από τη χώρα.
3. Οι διατάξεις των παραγράφων 5, 6 και 8 του προηγούμενου άρθρου εφαρμόζονται στην προκειμένη περίπτωση αναλόγως.
4. Προσαρτάται και αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του παρόντος το παράρτημα της Οδηγίας 64/221/ΕΟΚ του οποίου το κείμενο έχει ως ακολούθως:

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Α. Ασθένειες που δύναται να θέσουν σε κίνδυνο τη δημόσια υγεία:

1. Ασθένειες που υπόκεινται σε καραντίνα και αναφέρονται στον Διεθνή Υγειονομικό Κανονισμό αρ. 2 της 25ης Μαρτίου 1951 της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας.
2. Φυματίωση του αναπνευστικού συστήματος, ενεργή ή μη εξελικτική τάση.
3. Σφίλη.
4. Άλλες μεταδοτικές λοιμώξεις ή παρασιτικές ασθένειες, εφόσον αποτελούν στη χώρα υποδοχής αντικείμενο προστατευτικών διατάξεων έναντι των ημεδαπών.

Β. Ασθένειες και αναπηρίες που δύναται να θέσουν σε κίνδυνο την δημόσια τάξη ή την δημόσια ασφάλεια:

1. Τοξικομανία.
2. Βαρείς ψυχονευματικές διαταραχές έκδηλες καταστάσεις ψήκωσης με υπερκινητικότητα, παραλήρημα, παραισθήσεις ή σύγχυση.

#### Άρθρο 13

##### Γνωστοποίηση λόγων δυσμενούς απόφασης

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να λαμβάνει γνώση των λόγων Δημόσιας Τάξης, Δημόσιας Ασφαλείας και Δημόσιας Υγείας, στους οποίους στηρίζεται η απόφαση κατά αυτού απόφαση, εκτός εάν λόγοι Εθνικής Ασφάλειας του Κράτους δεν το επιτρέπουν.

#### Άρθρο 14

##### Διατάξεις που καταργούνται

Οι διατάξεις των άρθρων 3, 4, 6, 7, 13, 14 και 17 του Ν. 4310/1929, στο μέτρο που περιλαμβάνουν ρυθμίσεις αντίθετες προς τις διατάξεις αυτού του Διατάγματος, δεν ισχύουν για τα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 2, άρθρο 3 παρ. 2 και άρθρο 9 παρ. 1, 3 και 4.

Άρθρο 15

Έναρξη ισχύος

Η ισχύς αυτού του Διατάγματος αρχίζει από την 1η Ιανουαρίου 1981.

Στους Υπουργούς Εθνικής Οικονομίας και Δημόσιας Τάξης αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση αυτού του Διατάγματος. -

Αθήνα, 31 Δεκεμβρίου 1983

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ  
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΠΡΟΧΑΡΙΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΑΓ. ΚΟΥΤΣΟΓΙΩΡΓΑΣ

ΙΩΑΝ. ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ

ΓΕΡΑΚΙΜΟΣ ΑΡΧΕΝΗΣ

ΓΕΩΡΓ. ΑΛΕΞ. ΜΑΓΚΑΚΗΣ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΕΡΓΑΣΙΑΣ

ΙΩΑΝΝΗΣ ΠΟΤΤΑΚΗΣ

ΕΥΑΓΓ. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ

ΙΩΑΝΝΗΣ ΣΚΟΥΛΑΡΙΚΗΣ

## ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 526

Σχετικά με χυμούς φρούτων και μερικά παρεμφερή προϊόντα σε συμμόρφωση προς τις Οδηγίες 75/726/ΕΟΚ και 79/168/ΕΟΚ και 81/487/ΕΟΚ.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

- 1.- Τις διατάξεις των άρθρων 1 παρ.1, 4 παρ.1 του Ν.1338/83 "περί εφαρμογής του Κοινοτικού δικαίου" (ΦΕΚ 34/τ.Α/17.3.83)
- 2.- Τις διατάξεις του άρθρου 2 του Ν.945/79 "περί κυρώσεως της Συνθήκης Προσχώρησης της Ελλάδος εις την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενεργείας ως και της συμφωνίας περί προσχώρησης της Ελλάδος εις την Ευρωπαϊκή Κοινότητα "Ανθρώπων και Χάλυβος".
- 3.- Το άρθρο 3 του Ν. 1104/80 "περί εκπροσώπησης της Ελλάδος στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες, ιδρύσεως διπλωματικών και Προξενικών Αρχών και ρυθμίσεως άλλων συναφών οργανωτικών θεμάτων". (ΦΕΚ 298/τ.Α/29.12.80) σε συνδυασμό με τη παράγραφο 1 του άρθρου 3 του Π.Δ. 574/1982 "Ανακατανομή των αρμοδιοτήτων των Υπουργείων" (ΦΕΚ 104/τ.Α/30.8.82).
- 4.- Το άρθρο 12 παρ.1 και 8 του Π.Δ. 3999/1959 "περί ελέγχου του εξαγωγικού εμπορίου και άλλων τινών διατάξεων" (ΦΕΚ 230/τ.Α/29.10.59).
- 5.- Τις γνωμοδοτήσεις του Συμβουλίου της Επικρατείας με αριθμούς 1120/81 και 765/83 μετά από πρόταση των Υπουργών Εθνικής Οικονομίας, Οικονομικών, Εσωτερικών, Βιολογικών, Υγείας και Προνοίας,

Αποφασίζουμε

Άρθρο 1

Σκοπός

Σκοπός του Διατάγματος αυτού είναι η προσαρμογή της ελληνικής νομοθεσίας, που αφορά τους χυμούς φρούτων και μερικά παρεμφερή προϊόντα, προς την Οδηγία 75/726/ΕΟΚ ειδ. έκδοση 03/014 σελ.116, όπως τροποποιήθηκε με την Οδηγία 79/168/ΕΟΚ ειδ. έκδοση 03/024 σελ.54 και την Οδηγία 81/487/ΕΟΚ Ε.Ε. 189/43/41.7.81

Άρθρο 2

Έννοιες - Ορισμοί

Στο διάταγμα αυτό με τους όρους: φρούτο, πολτός (πουρέ) φρούτου, συμπυκνωμένος πολτός (πουρέ) φρούτου, ζάχαρη, χυμός φρούτου, συμπυκνωμένος χυμός φρούτου, νέκταρ φρούτου και αφυδατωμένος χυμός φρούτου νοούνται:

1. Φρούτο:

Φρούτο, νωπό, ή διατηρημένο με φέξη, υγρό, χωρίς αλλοιώσεις, με όλα τα συστατικά τα απαραίτητα για την παρασκευή χυμών ή νέκταρ φρούτων και το οποίο έχει αποκτήσει τον κατάλληλο βαθμό ωριμότητας. Η τομή δεν θεωρείται φρούτο.

2. Πολτός (πουρέ) φρούτου:

Προϊόν που μπορεί αλλά δεν έχει ζυμωθεί, που λαμβάνεται με κοσκί-

νίσμα του βρασίμου μέρους ολόκληρων ή αποφλοιωμένων φρούτων, χωρίς απομάκρυνση χυμού.

3. Πολτός (πουρέ) φρούτου συμπυκνωμένος:

Προϊόν που λαμβάνεται από τον πολτό (πουρέ) φρούτου με απομάκρυνση με φυσικό τρόπο, καθορισμένου μέρους από το νερό που περιέχει.

4. Ζάχαρη:

α. Για την παρασκευή χυμών φρούτων:

- ζάχαρη ημιλευκή
- ζάχαρη (λευκή ζάχαρη)
- ζάχαρη υπερλευκή
- δεξτρώζη δύσδη
- δεξτρώζη δύσδη
- αφυδατωμένο σιρόπι γλυκόζης
- φρουκτόζη

β. Για την παρασκευή νέκταρ φρούτων καθώς και ανασυσταθέντων χυμών φρούτων, επί πλέον:

- σιρόπι γλυκόζης
- διάλυμα ζάχαρης
- διάλυμα ιμμερτοποιημένης ζάχαρης
- σιρόπι ιμμερτοποιημένης ζάχαρης
- υδατικό διάλυμα ζάχαρης με τα παραπάνω χαρακτηριστικά:
- ξερή ουσία : όχι λιγότερο από 62% κατά βάρος
- περιεκτικότητα σε ιμμερτο: όχι περισσότερη από 2% κατά βάρος
- ζάχαρη (πηλίκιο-φρουκτόζη) επί ξερής ουσίας:
- προς δεξτρώζη:  $1,0 \pm 0,2$
- τέφρα (αγωγιμομετρικός): όχι περισσότερη από 0,3 κατά βάρος επί ξερής ουσίας.
- χρωματισμός διαλύματος: όχι περισσότερο από 75 μονάδες
- TCUMSA
- περιεκτικότητα σε παραμόνοι: όχι περισσότερο από 15 mg/kg επί διοξείδιον του θείου ξερής ουσίας

5. Χυμός φρούτου:

α. Ο χυμός που λαμβάνεται από φρούτα με μηχανικό τρόπο, που μπορεί αλλά δεν έχει ζυμωθεί, που έχει το χρώμα, το άρωμα και την χαρακτηριστική γεύση του χυμού των φρούτων από τα οποία προέρχεται.

Στην περίπτωση των εσπεριδοειδών, ο χυμός προέρχεται από το ενδοκάρπιο. Εν τούτοις, ο χυμός του γλυκολέμονου (καρπού της λιμετάς- CITRUS AURANTIPOILLA) μπορεί να ληφθεί από ολόκληρο το φρούτο, με κατάλληλο τρόπο ώστε να περιορίζεται στο ελάχιστο η παρουσία στο χυμό συστατικών των εξωτερικών μερών του φρούτου.

β. Επίσης, " χυμός φρούτου" νοείται το προϊόν που λαμβάνεται από συμπυκνωμένο χυμό φρούτου με:

- προσθήκη της ποσότητας του νερού που είχε απομακρυνθεί κατά τη συμπύκνωση. Το νερό που προστίθεται πρέπει να κορυσκίζει τα κατάλληλα χαρακτηριστικά ιδίως από χημική, μικροβιολογική και οργανοληπτική άποψη, κατά τρόπο ώστε να γίνουν τις κύριες ιδιότητες του χυμού.
- αποκατάσταση του αρώματος, με αρωματικές ύλες που ανακτήθηκαν κατά την συμπύκνωση του συμπυκνωμένου χυμού φρούτου ή χυμού φρούτων του αυτού είδους και το οποίο κορυσκίζει οργανοληπτικά και αναλυτικά χαρακτηριστικά ισόδυναμα με εκείνα του χυμού που λαμβάνεται σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο εδάφιο α' αυτής της παραγράφου από φρούτα του αυτού είδους.

6. Συμπυκνωμένος χυμός φρούτου:

Το προϊόν που λαμβάνεται από χυμό φρούτων με απομάκρυνση, με φυσικό τρόπο, ορισμένου μέρους του νερού που περιέχει. Όταν το προϊόν προορίζεται για άμεση κατανάλωση, η ηχητική κατανάλωση πρέπει να είναι τουλάχιστον 50%.

7. Νέκταρ φρούτου:

Το προϊόν που λαμβάνεται με προσθήκη νερού και ζάχαρης σε χυμό φρούτου, σε συμπυκνωμένο χυμό φρούτου, ή πολτό (πουρέ) φρούτου, ή σε συμπυκνωμένο πολτό (πουρέ) φρούτου ή σε μέγμα των προϊόντων αυτών που μπορεί αλλά δεν έχει ζυμωθεί και που επί πλέον θα είναι σύμφωνα με το παράρτημα του Διατάγματος αυτού.

8. Αφυδατωμένος χυμός φρούτου:

Το προϊόν που λαμβάνεται από χυμό φρούτων με απομάκρυνση, με φυσικό τρόπο, όλου σχεδόν του νερού που περιέχει.

Άρθρο 3

1. Τα προϊόντα των παρ. 5 έως 8 του άρθρου 2, του Διατάγματος αυτού, δεν διατίθενται στο εμπόριο παρά μόνο αν είναι σύμφωνα προς τις διατάξεις του 4/τος αυτού και των παραρτημάτων του.

2. Οι διατάξεις των άρθρων 5 έως 12 του 4/τος αυτού εφαρμόζονται μόνο σε:

- χυμούς φρούτων
- συμπυκνωμένους χυμούς φρούτων
- νέκταρ φρούτων και αφυδατωμένους χυμούς φρούτων, όταν τα προϊόντα αυτά προορίζονται για άμεση κατανάλωση
- συμπυκνωμένους χυμούς φρούτων που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή χυμών ή νέκταρ φρούτων, όταν τα προϊόντα αυτά προορίζονται για άμεση κατανάλωση
- χυμούς φρούτων που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή νέκταρ φρούτων που προορίζονται για άμεση κατανάλωση.

**Άρθρο 4**

Χρήσιμοποίηση ονομασιών

1. Οι ονομασίες των παρ. 1 έως 8 του άρθρου 2 χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για τα προϊόντα που καθορίζονται σ' αυτές και πρέπει να χρησιμοποιούνται στο εμπόριο για του χαρακτηρισμού των προϊόντων αυτών, χωρίς να ερίζονται στα άρθρα 11 παρ. 1 εδάφ. α'.
2. Όταν το προϊόν προέρχεται από ένα είδος φρούτου, ή ένδειξη του είδους του φρούτου αντικαθίσταται τη λέξη "φρούτου" της ονομασίας ή συνοδεύει τις ονομασίες που δεν περιέχουν τη λέξη αυτή.

**Άρθρο 5**

Επεξεργασίες και προσθήκες που επιτρέπονται για τους χυμούς φρούτων

1. Για την παρασκευή χυμών φρούτων επιτρέπονται μόνον:
  - α. Η ανάμιξη χυμών φρούτων ενός ή περισσότερων ειδών
  - β. Η κατεργασία με τις ακόλουθες ύλες:
    - Ι-ασκορβικό οξύ (E 300) στην απαραίτητη ποσότητα για αντιοξειδωτικό αποτέλεσμα
    - ζάχαρο
    - διοξειδίο του άνθρακα (E 290)
    - κητυγολυτική ένωση
    - πρωτεολυτική ένωση
    - αμυλολυτική ένωση
    - ζελατινή βρώσιμη
    - ταννίνη
    - μπεντονίτη
    - κολοειδές διοξειδίο του πυριτίου (E 551)
    - καολίνη
    - άνθρακα
    - εδρανή βοηθητική της διήθησης (περλίτες, εριάντος, πλυνμένη γη διατρήσιμη, πυρίτινη, σόδαλινα πολυμελούς).
  - γ. Οι συντηρητικές φυσικές μέθοδοι και επεξεργασίες όπως οι θερμικές επεξεργασίες, η φυτοκοντέψη και η όξινση.
2. Επί πλέον επιτρέπονται:
  - α. Για τους χυμούς, εκτός από τους χυμούς αχλαδιού, και σταφυλιών, η προσθήκη ζαχάρων με τους ακόλουθους όρους:
    - (i) με σκοπό τη διόρθωση τους: σε ποσότητα, εκφρασμένη σε ζεφ. ουσία, όχι μεγαλύτερη από 15 γραμμάρια ανά λίτρο χυμού,
    - (ii) με σκοπό τη γλυκύτητά τους: σε ποσότητα, εκφρασμένη σε ζεφ. ουσία, όχι μεγαλύτερη από:
      - 40 γραμμάρια ανά λίτρο χυμού στην περίπτωση του χυμού μήλων
      - 200 γραμμάρια ανά λίτρο χυμού, στην περίπτωση των χυμών λεμονιού, γλυκολέμονων, παργαμόντων, έσπερων, κόκκινων και μαύρων φραγκοστάφυλων
      - 100 γραμμάρια ανά λίτρο χυμού, στις άλλες περιπτώσεις.
  - β. Για το χυμό σταφυλιών:
    - (i) η επεξεργασία με τις ακόλουθες ύλες:
      - διοξειδίο του θείου (E 220)
      - θειώδες νάτριο (E 221)
      - όξινο θειώδες νάτριο (E 222)
      - διθειώδες νάτριο (πυροθειώδες νάτριο (E 223)
      - διθειώδες κάλιο (πυροθειώδες κάλιο (E 224)
      - θειώδες ασβέστιο (E 226)
      - όξινο θειώδες ασβέστιο (E 227)
    - με τον όρο, ότι, η ολική περιεκτικότητα σε αυτές τις ύλες, εκφρασμένη σε διοξειδίο του θείου, στο χυμό όπως προσφέρεται στον καταναλωτή, δεν θα είναι μεγαλύτερη από 10 χιλιοστόγραμμα ανά λίτρο χυμού. Εν τούτοις, το όριο φθάνει το 50 mg για τον χυμό σταφυλιών που παρασκευάστηκε ή μπίκε στη Κοινότητα πριν από 20-12-79.
    - (ii) η απομείνωση του διοξειδίου του θείου (αποβείωση με φυσικές μεθόδους.
    - (iii) η διαθήκη με καζεΐνη, λευκό αυγό και άλλες ζωικές αλβουμίνες.
    - (iv) η μερική μέωση της οξύτητας με ουδέτερο τρυγικό κέλυο ή ανθρακικό ασβέστιο. Το τελευταίο ενδέχεται να περιέχει μικρές ποσότητες του λειτού μετ' ασβεστίου διατος των οξέων D-τριγλυκό και L-γλυκό.
    - (v) η προσθήκη κινρινικού οξέος (E 330) σε ποσότητα που δεν θα ξεπερνά τα 3 γραμμάρια ανά λίτρο.
3. Για το χυμό ανανά:
  - (i) Η προσθήκη κινρινικού οξέος (E 330) σε ποσότητα που δεν θα ξεπερνά τα 3 γραμμάρια ανά λίτρο.
  - (ii) Η προσθήκη L-μηλικού οξέος και DL-μηλικού οξέος, μεμονωμένα ή σε μετ' αλλήλους μίγματα, σε ποσότητα που δεν θα ξεπερνά τα 3 γραμμάρια ανά λίτρο.
4. Για το χυμό μήλων επιτρέπεται η προσθήκη κινρινικού οξέος (E 330) σε ποσότητα που δεν θα ξεπερνά τα 3 γραμμάρια ανά λίτρο.
5. Για τους χυμούς ανανά, μήλων, πορτοκαλιού και γαρύφαλλου επιτρέπεται η προσθήκη των θειωδών που προβλέπονται για την επεξεργασία του χυμού σταφυλιών, με τη προϋπόθεση ότι η ολική ποσότητα που προστίθεται, εκφρασμένη σε διοξειδίο του θείου, δεν θα ξεπερνά τα 50 χιλιοστόγραμμα ανά λίτρο.
6. Για τους χυμούς λεμονιού και γλυκολέμονου, επιτρέπεται η προσθήκη των θειωδών που προβλέπονται για την επεξεργασία του χυμού σταφυλιών με την προϋπόθεση ότι η ολική ποσότητα που προστίθεται, εκφρασμένη σε διοξειδίο του θείου, δεν θα ξεπερνά τα 350 χιλιοστόγραμμα ανά λίτρο.

3. Απαγορεύεται η προσθήκη ζαχάρων και οξέων στον ίδιο χυμό.

4. Αν στον ίδιο χυμό ή νέκταρ φρούτων έχουν προστεθεί περισσότερα από ένα ξέα, τότε το άθροισμα όλων των ποσοτήτων που έχουν προστεθεί, εκφρασμένες επί τοις εκατό, της ανώτατης επιτρεπόμενης ποσότητας δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 100.

**Άρθρο 6**

Περιεκτικότητα χυμών φρούτων σε διοξειδίο του θείου

Ενώ τηρούνται οι άλλες διατάξεις αυτού του Διατάγματος η περιεκτικότητα ενός χυμού φρούτου σε διοξειδίο του θείου, όπως διαπιστώνεται εργαστηριακά, δεν πρέπει να ξεπερνά τα 40 χιλιοστόγραμμα ανά λίτρο χυμού. Το όριο αυτό αυξάνεται σε 20 χιλιοστόγραμμα για το χυμό πορτοκαλιού που έχει παραχθεί ή έχει εισαχθεί στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα πριν από το τέλος του 1979.

**Άρθρο 7**

Επεξεργασίες και προσθήκες που επιτρέπονται για το νέκταρ φρούτων.

1. Για την παρασκευή νέκταρ φρούτων επιτρέπονται μόνον:
  - α. Η ανάμιξη νέκταρ ενός ή περισσότερων ειδών φρούτων και η προσθήκη ενδεχόμενων, στο μίγμα χυμού ή πολτού (πουρέ) φρούτων.
  - β. Οι επεξεργασίες και μέθοδοι που αναφέρονται στο άρθρο 5 παρ. 1 εδάφ. β και γ.
2. Επί πλέον, επιτρέπονται:
  - α. Η προσθήκη ζαχάρων σε ποσότητα όχι μεγαλύτερη από 20% κατά βάρος επί του τελικού προϊόντος.
  - β. Η προσθήκη νερού σε ποσότητα τόσο ώστε η περιεκτικότητα σε χυμό και η πολτό (πουρέ) φρούτου καθώς και η ολική οξύτητα του τελικού προϊόντος να μην είναι μικρότερες από τα όρια που καθορίζονται στο παράρτημα. Σε περίπτωση μίγματος, η περιεκτικότητα σε χυμό και / ή πολτό (πουρέ) φρούτου καθώς και η ολική οξύτητα θα είναι σύμφωνες με τα όρια του παραρτήματος, αφού ληφθούν υπόψη οι αναλογίες που σχηματίζονται το μίγμα.
  - γ. Για το νέκταρ φρούτων που παρασκευάζονται από μίλα ή αχλαδιού μίγμα των δύο αυτών φρούτων, επιτρέπεται η προσθήκη γαλακτικού οξέος σε ποσότητα που δεν θα ξεπερνά τα 5 γραμμάρια ανά λίτρο.
  - δ. Στην περίπτωση νέκταρ φρούτων που λαμβάνονται αποκλειστικά από πολτό φρούτων, ενδεχόμενα συμπεκνωμένο, επιτρέπεται η ολική αντικατάσταση των ζαχάρων με μέλι, μέσα στο όριο του 20% που ορίζεται στην παρ. 2 εδάφιο α του άρθρου αυτού.
  - ε. Στην περίπτωση νέκταρ φρούτων που λαμβάνονται αποκλειστικά από πολτό αχλαδιών ή ροδάκινων ή από μίγμα τους, ενδεχόμενα συμπεκνωμένο, επιτρέπεται η προσθήκη κινρινικού οξέος σε ποσότητα όχι μεγαλύτερη από 5 γραμμάρια ανά λίτρο τελικού προϊόντος. Εν τούτοις το κινρινικό οξύ μπορεί να αντικατασταθεί ολική ή μερικώς από ισοδύναμη ποσότητα χυμού λεμονιού.

**Άρθρο 8**

Επεξεργασίες και προσθήκες που επιτρέπονται για τους συμπεκνωμένους χυμούς

Για την παρασκευή συμπεκνωμένων χυμών φρούτων επιτρέπονται μόνον:

1. Οι επεξεργασίες που προβλέπονται στο άρθρο 5.
2. Η μερική αφυδάτωση του χυμού φρούτου με φυσική επεξεργασία ή μέθοδο, εκτός απ' ευθείας χρησιμοποίηση φωτιάς. Για χυμούς άλλους από τους χυμούς σταφυλιών, εσπεριδοειδών, ανανά, αχλαδιών, ροδάκινων, βερβόκων, όταν πρόκειται να χρησιμοποιηθούν στην παρασκευή συμπεκνωμένων χυμών φρούτων, επιτρέπεται η εφαρμογή των μεθόδων διάχυσης, με την προϋπόθεση ότι ο συμπεκνωμένος χυμός που θα παραχθεί θα ανταποκρίνεται στο άρθρο 2. παρ. 5 σε ότι αφορά τους χυμούς φρούτων που λαμβάνονται από συμπεκνωμένους χυμούς και εφόσον οι συμπεκνωμένοι χυμοί θα παρουσιάζουν οργανοληπτικά και αναλυτικά χαρακτηριστικά τουλάχιστον ισοδύναμα με εκείνα των συμπεκνωμένων χυμών που λαμβάνονται με μηχανικές μεθόδους.
3. Η αποκατάσταση του αρώματός τους με τις αρωματικές ύλες που ανακτήθηκαν κατά την συμπίκνωση του συγκεκριμένου χυμού φρούτου ή χυμού φρούτου του αυτού είδους. Η προσθήκη αυτή είναι υποχρεωτική για τους συμπεκνωμένους χυμούς φρούτων που προορίζονται για άμεση κατανάλωση.

**Άρθρο 9**

Επεξεργασίες που επιτρέπονται για τους αφυδατωμένους χυμούς φρούτων

Εκτός από τα παραπάνω για την παρασκευή αφυδατωμένων χυμών φρούτων επιτρέπεται η ολική σχεδόν αφυδάτωση του χυμού φρούτου με μία φυσική επεξεργασία ή μέθοδο, από τις οποίες αποκλείεται η απ' ευθείας χρησιμοποίηση φωτιάς. Είναι υποχρεωτική η αποκατάσταση των βασικών αρωματικών υλών με ύλες του αυτού είδους φρούτου ή ύλες που ενδεχόμενα ανακτήθηκαν κατά την αφυδάτωση.

**Άρθρο 10**

Προστασία της υγείας του ανθρώπου

Οι επεξεργασίες και μέθοδοι που προβλέπονται στα άρθρα 5, 7, 8 και 9 του παρόντος δεν πρέπει να αφήνουν στα υπό επεξεργασία προϊόντα



οικειοδόχοις όλες σε ποσότητες που θα μπορούσαν να αποτελέσουν κίνδυνο για την υγεία των ανθρώπων.

#### Άρθρο 11

##### Σήμανση

1. Στο Π.Δ. 1118/1981 "περί σήμανσης, παρουσίωσης και διατηρήσεως προσυσκευασμένων τροφίμων - προϊόντων γεωργικών βιοτεχνικών και βιομηχανικών επιχειρήσεων, προοριζόμενων προς εξαγωγή εις χώρας της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας (ΕΟΚ) εις συμμόρφωσιν προς την υπ' αριθμ. 79/112/ΕΟΚ οδηγία του Συμβουλίου της 18-12-1978 (ΕΚΠ. 33/8-2-1979) όπου αναφέρεται η φράση "εξαγωγή εις χώρας της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας" αντικαθίσταται από τη φράση "εμπορία στις χώρες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας".

2. Το αναφερόμενο στην παρ. 1 Προεδρικό Διάταγμα εφαρμόζεται για τα προϊόντα που καθορίζονται στις παρ. 5 έως 8 του άρθρου 2 του παρόντος υπό τους εξής όρους:

α) Η ονομασία καλής ποιότητας προϊόντων, που ορίζονται στις παρ. 5 έως και 8 του άρθρου 2 του παρόντος είναι η ονομασία ή οσκόλα τους αναγνωρίζεται με βάση το άρθρο 4 του παρόντος.

Βν τοῦτοῖς για το προϊόν που καθορίζεται στο άρθρο 2 παρ. 8 ο χαρακτηρισμός "αφυδατωμένο" μπορεί να αντικαθίσταται από τον χαρακτηρισμό "σε σκόνη" και μπορεί να συνοδεύεται ή να αντικαθίσταται από την ένδειξη "λυοφιλιωμένος" ή άλλη ένδειξη ανάλογη με τὸν τρόπο αφυδάτωσης που χρησιμοποιήθηκε για την παρασκευή του, "(LYOPHILIZED ή FREEZE DRIED)".

β) Η ονομασία καλής ποιότητας συμπληρώνεται:

αα) Με την απαρίθμηση των φροστών που έχουν χρησιμοποιηθεί, κατά φθίνουσα τάξη της κατά βάρους περιεκτικότητας των χυμών ή πολτών φροστών που χρησιμοποιήθηκαν κατά παραγωγή, μετά από ανασύσταση, όταν πρόκειται για προϊόντα τα οποία προέρχονται από δύο ή περισσότερα είδη φροστών εκτός από τις περιπτώσεις που χρησιμοποιείται χυμός λεμονιού κατά τους όρους του άρθρου 7 παρ. 2 εδ. 6. Στην περίπτωση αυτή, η χρησιμοποίηση του όρου "φρούτων" είναι προαιρετική.

ββ) Με την ένδειξη "ζαχαρώδες", ακολουθούμενη από την ένδειξη της μεγίστης ποσότητας των ζαχαρών τα οποία έχουν προστεθεί, που υπολογίζεται ως ζηρή συστά και εκφράζεται σε γραμμάρια ανά λίτρο, όταν πρόκειται για προϊόντα στα οποία προστίθενται ζάχαρα μέσα στα όρια που προβλέπονται στο άρθρο 5, παρ. 2, περιπτ. α, υποπερίπτωση (ii). Η ένδειξη αυτή δεν μπορεί να υπερβαίνει την ποσότητα που έχει πραγματικά προστεθεί κατά ποσοστό μεγαλύτερο του 15%.

γγ) Με την ένδειξη "πολύδεντρο" ή μια ισοδύναμη ένδειξη, για το νέκταρ φροστών που λαμβάνεται αποκλειστικά από πολύ φρούτων, ενδεχόμενα συμπεκνωμένο.

3. Η υποχρέωση μνείας του καταλόγου των συστατικών εφαρμόζεται με τις εξής πορεκλήσεις:

α) Δεν είναι υποχρεωτική η αναγραφή καταλόγου των συστατικών στην περίπτωση κατά την οποία χρησιμοποιήθηκαν:

αα) Για την ανασύσταση στην αρχική του κατάσταση χυμό φρούτου από συμπεκνωμένο χυμό φρούτου ή πολτός (κουρέ) φρούτου από συμπεκνωμένο πολτό (κουρέ) φρούτου και

ββ) Για την αποκατάσταση του αρώματος στο συμπεκνωμένο χυμό φρούτου, στον αφυδατωμένο χυμό φρούτου.

β) Δεν θεωρούνται ως συστατικά ενός από τα προϊόντα που καθορίζονται στο άρθρο 2 παρ. 5 έως και 8, οι ουσίες που αναφέρονται στο άρθρο 5 παρ. 2 περιπτ. β, υποπερίπτ. i, εφόσον η περιεκτικότητά τους σε διοξείδιο του θείου, διαπιστωμένη κατά την ανάλυση, δεν υπερβαίνει τα 10 χιλιοστόγραμμα ανά λίτρο.

4. Η σήμανση των προϊόντων που καθορίζονται στο άρθρο 2 παρ. 5 έως και 8 περιλαμβάνει και τις ακόλουθες υποχρεωτικές ενδείξεις:

α) Την ένδειξη "παρασκευασμένο από συμπεκνωμένο..." συμπληρωμένη από την ένδειξη του συμπεκνωμένου προϊόντος που χρησιμοποιήθηκε, προκειμένου για χυμό και νέκταρ φρούτου που έχει παραχθεί ολική ή μερικώς από συμπεκνωμένο προϊόν. Η ένδειξη αυτή πρέπει να αναγράφεται πολύ κοντά στην ονομασία καλής ποιότητας κατά τρόπο εμφανή σε σχέση με το όλο καίμενο και με πολύ ευδιάκριτα στοιχεία.

β) Την ένδειξη "αεριούχο", προκειμένου για τα προϊόντα που καθορίζονται στο άρθρο 2, παρ. 5, 6 και 7 των οποίων η περιεκτικότητα σε διοξείδιο του θείου είναι μεγαλύτερη των δύο (2) γραμμάρια ανά λίτρο.

γ) Την ένδειξη της ποσότητας του νερού που πρέπει να προστεθεί για την ανασύσταση του προϊόντος, προκειμένου για συμπεκνωμένο φρούτο και αφυδατωμένο χυμό φρούτου.

δ) Την ένδειξη "περιεκτικότητα σε φρούτα..." ή "περιεκτικότητα σε χυμό φρούτου, σε πολτό (κουρέ) φρούτου ή σε μίγμα αυτών, προκειμένου για το νέκταρ φρούτων.

5. Οι ενδείξεις που αναφέρονται στην παρ. 4, περιπτ. α, β και δ του παρόντος άρθρου πρέπει να περιλαμβάνονται στο ίδιο οπτικό πεδίο με εκείνες που αναφέρονται στο άρθρο 12, παρ. 4, περιπτ. α του Π.Δ. 1118/1981.

6. Η προεξήγητη Λεωφορείου οδός, σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 5 παρ. 1, περιπτ. β δεν επιτρέπει καμία αναφορά στη βιταμίνη Ο.

#### Άρθρο 12

Μέχρι θεσπίσεως κοινοτικών διατάξεων σχετικών με τη σήμανση των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του άρθρου 2 και που δεν προορίζονται να διατεθούν ως έχουν στον τελικό καταναλωτή των χωρών μελών της ΕΟΚ διατηρούνται σε ισχύ οι σχετικές διατάξεις των Π.Δ./των 165/1974 "περί ποιοτικού ελέγχου επί προϊόντων κλάδων τριών γεωργικών, βιοτεχνικών και βιομηχανικών επιχειρήσεων επεξεργασμένων οπωροκηπευτικών, προοριζόμενων δι' εξαγωγής" και 740/1978 "περί τυποποίησης των κοινοτήτων των καπνιστικών οπωροκηπευτικών των προοριζόμενων προς εξαγωγή".

#### Άρθρο 13

##### Εμπλουτισμός σε βιταμίνες

Τα προϊόντα του άρθρου 2, παρ. 5 έως 8 μπορούν, όταν προσφέρονται για άμεση κατανάλωση, να είναι εμπλουτισμένα με βιταμίνες, εφόσον θα έχουν τηρηθεί οι διαδικασίες που προβλέπονται σχετικά.

#### Άρθρο 14

##### Μέθοδοι ανάλυσης

Οι μέθοδοι ανάλυσης καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 13, εδάφ. β, σημ. 1 και ii της Οδηγίας 75/726/ΕΟΚ.

#### Άρθρο 15

##### Κη ισχύος του διατάγματος

Το διάταγμα αυτό δεν ισχύει:

α) για προϊόντα που προορίζονται για εξαγωγή έξω από την Κοινότητα

β) για προϊόντα ειδικής διατροφής.

#### Άρθρο 16

##### Καταργήσεις, τροποποιήσεις, συμπληρώσεις διατάξεων

Ι.-Οι διατάξεις του Π.Δ. 165/1974 (ΕΚΠ. 62/Α.Α./12.3.74) παύουν να ισχύουν για την κυκλοφορία στις χώρες της κοινότητας των προϊόντων του άρθρου 2 του παρόντος.

II.-Καταργείται το Π.Δ. 219/1980 (Α ΕΚΠ. 61/15-3-80)

III.-Στον Κώδικα Τροφίμων, Ποτών και Αντικειμένων Κοινής χρήσης (Κατάλογος 3000/70 του Α.Χ.Σ. (ΕΚΠ. 677/71 τ.β.) όπως τροποποιήθηκε με τις αποφάσεις του Α.Χ.Σ.:

- 885/72 (ΕΚΠ. 397, 490/1972 τεύχος Β')

- 264/76 (ΕΚΠ. 71/1977, τ.β.)

εξέρχονται οι κατωτέρω τροποποιήσεις, συμπληρώσεις και καταργήσεις:

1.α.-Ο τίτλος του άρθρου 126 και παντός, όπου μέσα σ' αυτό υπάρχει η φράση "χυμός φρούτων" αντικαθίσταται με τη φράση "χυμός φρούτων, νέκταρ φρούτων και μερικά παρεμφερή προϊόντα".

3.-Καταργούνται οι παρ. 1, 2, 3, 4, 10, 12, 15 του άρθρου 126.

Υ.-Προτίθεται παράγραφος:

"17. Ζαχαρώδης χυμός φρούτων για παρασκευή ποτού είναι ο χυμός φρούτων, όπως ορίζεται στο Διάταγμα αυτό στο οποίο έχει προστεθεί ζάχαρη και ενδεχόμενα και νερό, έτσι ώστε το προϊόν αραιωμένο με νερό με αραιωση (λόγος επεξεργασμένων αριθμών) που δηλώνεται στη συσκευασία του (κατ' όγκον) να δίνει ποτό που περιέχει, ανά 100 κυβικά εκατοστά, 20 τουλάχιστον γραμμάρια χυμό φρούτου (δχι διορθωμένου) και 9 τουλάχιστον γραμμάρια ζάχαρης.

Εξαιρετικά για την περίπτωση χυμού λεμονιού, το ποσόν του χυμού μπορεί να είναι 7 τουλάχιστον γραμμάρια και της ζάχαρης πρέπει να είναι 11 τουλάχιστον γραμμάρια (ανά 100 κυβ.εκ).

2.α.-Ο τίτλος του άρθρου 127 και παντός όπου μέσα σ' αυτό υπάρχει η φράση "χυμός εσπεριδοειδών, αντικαθίσταται με τη φράση "χυμός νέκταρ και μερικά παρεμφερή προϊόντα από εσπεριδοειδή".

β.-Καταργούνται οι παράγραφοι 3, 6, 7, 8 και 9 του άρθρου 127.

γ.-Η φράση "ο εις την εσωτερικήν κατανάλωσιν διατιθέμενος χυμός πορτοκαλίων, μανδρινίων και GRAPE-FRUIT" δόση να παρουσιάζει τις κάτωθι σταθερές της παρ. 4 του άρθρου 127 αντικαθίσταται με:

"Για την χημική εξέταση των προϊόντων του άρθρου αυτού που παράγονται από χυμό πορτοκαλίων, μανδρινίων και GRAPE-FRUIT θα λαμβάνονται ως βάση τα ακόλουθα αναλυτικά στοιχεία που αντιστοιχούν στον φυσικό χυμό των φρούτων (δχι διορθωμένο)".

δ.-Η φράση "ο εις την εσωτερικήν κατανάλωσιν διατιθέμενος χυμός λεμονιού" δόση να παρουσιάζει τις κάτωθι σταθερές της παρ. 5 του άρθρου 127 αντικαθίσταται με:

"Για την χημική εξέταση των προϊόντων του άρθρου αυτού που παράγονται από χυμό λεμονιών θα λαμβάνονται ως βάση τα ακόλουθα αναλυτικά στοιχεία που αντιστοιχούν στον φυσικό χυμό του φρούτου (δχι διορθωμένο)".

ε.-Καταργούνται τα άρθρα 128 και 130.

α.Καταργούνται οι παράγραφοι 5, 6 και 8 του άρθρου 129.

β.Η παράγραφος 4 του άρθρου 129 αντικαθίσταται με την κατωτέρω:

"4. Το ειδικό βέρος του χυμού σταφυλίων (δχι διορθωμένο) πρέπει να είναι 1,063-1,075 (σε 8,2-10,1) και η περιεκτικότητά σε ζάχαρο 13-17% (κατ' όγκον) σε υπερβολικό."

## Άρθρο 17

## Κυρώσεις

Οι παραβάτες του παρόντος Π.Δ. διώκονται κατά τις διατάξεις των ισχυόντων Αγορανομικού Κώδικα και τιμωρούνται με τις ποινές που προβλέπονται από τα άρθρα 30 και 31 αυτού ανάλογα με την περίπτωση.

## Άρθρο 18

Προσάρτάται και αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του παρόντος το παράρτημα της οδηγίας 79/168/ΕΟΚ που έχει ως ακολούθως:

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Ειδικές διατάξεις για τα τέκτα φρούτων

Ελάχιστη οξύτητα (γραμ. τρυ. οξέος ανά λίτρο τελικού προϊόντος) Ελάχιστη περιεκτικότητα σε χυμό και ή κοτό πουρέ φρούτων (% κατά βάρος τελικού προϊόντος)

## I. Φρούτα με χυμό χυμό μη βρώσιμο ως έχει

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Γκουάβε	6	25
Καρφός βρώσιμης ρολογιάς	8	25
Μαύρα φράγκοστάφυλα	8	25
Άσπρα φράγκοστάφυλα	8	25
Κόκκινα φράγκοστάφυλα	8	25
Κοκκίνο-κράσινα φράγκοστάφυλα	9	30
Καρφός ικποφάσος του ραμνοειδούς	9	25
Αγριοκρόμηλα	8	30
Ααϊδσηνα	6	30
Χονδροβασάκηνα	6	30
Καρφός σορβιάς	8	30
Κυνόροδα	8	40
Ευνοκέρσα (βόσσινα)	8	35
Άλλα κερσία	6(7)	40
Βατσίνια	7	40
Καρφός κουφοξυλιάς	7	50
Σιμόυρα (φραμπούζ)	7	40
Βερβόκηνα	6 (1)	40
Φρόσλες	5 (1)	40
Βατόμουρα και μούρα	6	40
Κόκκινα Βατσίνια	9	30
Κυδάνια	7	50
Κουδμήλα	8	30
Άλλα φρούτα που ανήκουν στην κατηγορία αυτή		25

## II. Φρούτα μη χυμό βρώσιμο ως έχει

Εγγά	3	50
Αχλάδια	3	50
Ροδάκινα	3	45
Εσπεριδοειδή διάφορα εξόχου γένους	5	50
Άλλα φρούτα που ανήκουν στην κατηγορία αυτή	-	50

(1) Το όριο δεν ισχύει για τα τέκτα φρούτων που λαμβάνονται από κοτό (πουρέ) φρούτων ενδεχομένως συμπυκνωμένο.

## Άρθρο 19

Η ισχύς του παρόντος αρχίζει από την 1<sup>η</sup> Ιανουαρίου 1981, εκτός από τις διατάξεις του άρθρου 17, η ισχύς των οποίων αρχίζει από την δημοσίευση στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως του παρόντος.

Η δημοσίευση του Α/τος αυτού ανατίθεται στους Υπουργούς Οικονομικών και Εμπορίου και η εκτέλεση στους Υπουργούς Εθνικής Οικονομίας, Οικονομικών, Γεωργίας, Εμπορίου, Υγείας και Προνοίας.

Αθήνα, 31 Δεκεμβρίου 1983

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΓΕΩΡΓΙΑΣ

ΙΩΑΝΝΗΣ ΠΟΤΤΑΚΗΣ

ΕΜΠΟΡΙΟΥ

ΕΜΠΟΡΙΟΥ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΗΜΙΤΗΣ

ΓΕΩΡΓ. ΜΩΡΑΪΤΗΣ

ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ

ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣ ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ

(3)

## ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 527

Σχετικά με προϊόντα κακάο και σοκολάτας που προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή σε συμμόρφωση προς την οδηγία 73/241/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε μεταγενέστερα.

## Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

- 1.-Τις διατάξεις των άρθρων 4 παράγ5 του Ν.1338/83 "περί εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου" (ΕΕΚ 34/τ.Α/17.3.1983)
- 2.-Τις διατάξεις του άρθρου 2 του Ν.945/79 "περί κυρώσεως της Συνθήκης Προσχώσεως της Ελλάδος εις την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας, ως και της συμφωνίας "περί προσχώσεως της Ελλάδος εις την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακος και Ίαλβου" (ΕΕΚ 170/τ.Α/27.7.79)
- 3.-Τις διατάξεις του άρθρου 3 του Ν. 1104/80 "περί εκπροσώπησης της Ελλάδος στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες, τ'όρους Δικλωματικών και Προξενικών Αρχών και ρυθμίσεως άλλων συναφών οργανωτικών θεμάτων" (ΕΕΚ 298/τ.Α/29.12.80) σε συνδυασμό με τη παράγραφο 1 του άρθρου 3 του Ν.Δ. 574/1982 "Ανακατανομή των αρμοδιοτήτων των Υπουργείων" (ΕΕΚ 104/τ.Α/30.8.82).
- 4.-Τις γνωμοδοτήσεις του Συμβουλίου της Επικράτειας με αριθμούς 1197/81 και 813/83 μετά από πρόταση των Υπουργών Εθνικής Οικονομίας, Οικονομικών, Γεωργίας, Εμπορίου, Υγείας και Προνοίας

Α κ ο ρ α σ τ ο υ μ ε

## Άρθρο 1

1.-Σκοπός του Διατάγματος είναι η συμμόρφωση της Ελληνικής νομοθεσίας περί προϊόντων κακάο και σοκολάτας προς την οδηγία 73/241/ΕΟΚ ειδ.έκδοση 03/09 σελ.224 όπως τροποποιήθηκε με τις οδηγίες 74/411/ΕΟΚ ειδ. έκδοση 03/011 σελ.39 74/644/ΕΟΚ ειδ. έκδοση 03/011 σελ.128 75/155/ΕΟΚ ειδ. έκδοση 03/033 σελ. 59, 76/628/ΕΟΚ ειδ.έκδοση 03/016 σελ.86, 78/609/ΕΟΚ, ειδ.έκδοση 03/022 σελ. 32, 78/842/ΕΟΚ ειδ.έκδοση 03/022 σελ. 237

2.-Τα προϊόντα κακάο και σοκολάτας που προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή καθορίζονται στο παράρτημα.

## Άρθρο 2

Τα προϊόντα αυτά δεν μπορούν να διατεθούν στο εμπόριο παρά μόνο αν είναι σύμφωνα με τους ορισμούς και τις διατάξεις του Διατάγματος αυτού και του παραρτήματός του.

## Άρθρο 3

Οι ονομασίες που αναγράφονται στο παράρτημα χρησιμοποιούνται μόνο για προϊόντα που καθορίζονται ο'αυτό και αυτές πρέπει να χρησιμοποιούνται στο εμπόριο για τον καθορισμό τους.

## Άρθρο 4

Οι κλάμοι κακάο που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή των προϊόντων του παραρτήματος, πρέπει να είναι υγιείς, γνήσιοι και σύμφωνα προς τα συναλλακτικά ήθη και δεν πρέπει να περιέχουν φλοιούς, φέτρα ή οικοδόμητα υπολείμματα που προέρχεται από την εκχύλιση για την παραγωγή του βουτύρου του κακάο.

## Άρθρο 5

Για την εκχύλιση του βουτύρου του κακάο χρησιμοποιείται ως εκχυλιστικό μέσο μόνο βενζίνη 60/75, γνωστή ως βενζίνη Β, ή το κυριότερο καθαρό κλάσμα της.

## Άρθρο 6

Η σοκολάτα, η σοκολάτα δικιακής χρήσης, η σοκολάτα με φουντούκια τζαντοβίγια, η σοκολάτα γάλακτος δικιακής χρήσης, η σοκολάτα γάλακτος με φουντούκια τζαντοβίγια, η λευκή σοκολάτα και η γεμιστή σοκολάτα, όταν είναι σε μορφή κλακιδίων ή ραβδίων βάρους από 85g μέχρι και 500g, προσφέρονται στην κατανάλωση με τα ακόλουθα και μόνο βάρη κατά μονάδα: 85g, 100g, 125g, 150g, 200g, 250g, 300g, 400g και 500g.

## Άρθρο 7

Τα προϊόντα κακάο σε σκόνη που ορίζονται στο παράρτημα, παρ.1 σημεία 1.8 έως 1.13, όταν είναι συσκευασμένα σε αυτοτελείς συσκευασίες, καθαρό βάρους από 50g μέχρι και 1kg προσφέρονται στην κατανάλωση μόνο σε συσκευασίες των 50g, 75g, 250g, 500g, 750g, και 1kg.

## Άρθρο 8

Οι ενδείξεις που πρέπει να αναγράφονται υποχρεωτικά πάνω στις συσκευασίες, περιέχτες ή εκσιήματα των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα και οι οποίες πρέπει να είναι ευδιάκριτες, ευανάγνωστες και ανεξίτηλες είναι οι ακόλουθες:

α) Η ονομασία τους

Για τα προϊόντα της παραγράφου 1, σημείο 1.27 του παραρτήματος, η ονομασία θα πρέπει να συγγράφεται και από μία ένδειξη που θα πληροφωρεί τον καταναλωτή, για τη γέμιση που χρησιμοποιήθηκε αλλά χωρίς να δίνονται οι διατάξεις που ισχύουν γι' αυτή.

β) Για τα προϊόντα της παραγράφου Ι, σημεία 1.10, 1.11, 1.12, 1.13, 1.16, 1.17, 1.21 και 1.22 του παραρτήματος, η ένδειξη της περιεκτικότητας σε ολική ξηρά συστά κανό δηλ. "κανό ....% τουλάχιστον"

γ) Για τη γεμιστή σοκολάτα και τα σοκολατίνια ή πραλίνες που λαμβάνονται από προϊόντα σοκολάτας εκτός από τη σοκολάτα και την κουβερτούρα ένας συμπληρωματικός χαρακτηρισμός που να υποδεικνύει τη φύση του ή των τριών σοκολάτας που χρησιμοποιήθηκαν.

δ) Οι υποχρεωτικές ενδείξεις που προβλέπονται στο παράρτημα παράγραφου 4 έως 7, εφόσον υπάρχει τέτοια περίπτωση.

ε) Το καθαρό βάρος, εκτός αν τα προϊόντα είναι κάτω από 50g. Εν τούτοις, στην περίπτωση προϊόντων βάρους κάτω από 50g κατά μονάδα που προορίζονται σε μαζική συσκευασία με ολικό καθαρό βάρος ίσο ή ανώτερο από 50g, πρέπει να αναγράφεται είτε το ολικό καθαρό βάρος, πάνω στη μεγάλη συσκευασία είτε το καθαρό βάρος κάθε μονάδας πάνω σε κάθε αυτοτελή συσκευασία με την προϋπόθεση ότι η ένδειξη αυτή διαβάζεται, αλ' έξω καθαρά. Η ένδειξη αυτή μπορεί να αντικατασταθεί με την ένδειξη του ελάχιστου καθαρού βάρους εφόσον πρόκειται για μη συμπαγή προϊόντα.

ς) Το όνομα ή η εμπορική επωνυμία και η διεύθυνση ή η έδρα της επιχείρησης του κατασκευαστή ή του συσκευαστή ή ενός πωλητή εγκαταστημένου στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

η) Η επωνυμία και η διεύθυνση της επιχείρησης παρασκευής για τα προϊόντα που παρασκευάζονται στην Ελλάδα.

θ) Η χώρα προέλευσης, εφόσον τα προϊόντα δεν παρασκευάζονται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

#### Άρθρο 9

Για τα προϊόντα του παραρτήματος, εφόσον είναι συσκευασμένα σε συσκευασίες ή περιέχονται σε βάρους περιεχόμενου τουλάχιστου ΙΟΚΓ και δεν προορίζονται για λιανική πώληση, οι ενδείξεις του άρθρου 8, περιπτώσεις β), γ), δ) και ε), καθώς επίσης και οι ενδείξεις του άρθρου 8, περίπτωση ζ) για τα προϊόντα της παραγράφου Ι σημεία Ι, Ι έως 1.7 του παραρτήματος, μπορούν να αναγράφονται μόνο στα συνοδευτικά έγγραφα.

#### Άρθρο 10

Οι ενδείξεις του άρθρου 8, περιπτώσεις α), γ) και δ), πρέπει να αναγράφονται ελληνικά ή και ελληνικά.

#### Άρθρο 11

Η κύρια ονομασία "σοκολάτα" ή "σοκολάτα γάλακτος" δεν μπορεί να συμπληρώνεται από ενδείξεις που αφορούν την ποιότητα παρά μόνον οι:

α) Η σοκολάτα περιέχει τουλάχιστον 43% ολική ξηρή συστά κανό ήτοι 26% τουλάχιστον βούτυρο κανό.

β) Η σοκολάτα γάλακτος περιέχει λιγότερο από 50% ζάχαρη και 30% τουλάχιστον ολική ξηρή συστά κανό, καθώς επίσης και 18% τουλάχιστον στερεά που προέρχονται από τη συμπύκνωση του γάλακτος ήτοι 4,5% τουλάχιστον λίπος γάλακτος.

#### Άρθρο 12

1.- Με το διάταγμα αυτό καταργούνται οι παρακάτω διατάξεις άρθρων της απόφασης 3000/70 του Ανωτάτου Σημειολογικού Συμβουλίου "περί Κώδικος Τροφίμων - Ποτών και Αντικειμένων Κοινής Χρήσεως".

Άρθρο 55 παράγραφος Ι έως 5.

Άρθρο 57 παράγραφος Ι, εδάφια α, β, γ, Παράγραφος 2 έως προς το ποσοστό προσθήκης λευκίνης και παράγραφος 3.

Άρθρο 58 παράγραφος Ι εδάφια α, β, γ, δ.

Άρθρο 59.

2.- Το άρθρο 56, παράγραφοι Ι και 3, τροποποιούνται ως προς τα ποσοστά τέφρας, υγρασίας και διαλυτής αλκαλικότητας, με προσαρμογή προς εκείνα του διατάγματος αυτού και του παραρτήματός του.

#### Άρθρο 13

Το διάταγμα αυτό ισχύει α) για προϊόντα από τρίτες χώρες που προορίζονται για κατανάλωση στο εσωτερικό της Κοινότητας β) για τα γαλλικά υπερκρίτια εδάφη. Το Δ/γμα δεν ισχύει για προϊόντα που προορίζονται, για εξαγωγή έξω από την Κοινότητα.

#### Άρθρο 14

Οι παραβάτες των διατάξεων του Δ/τος αυτού διώκονται κατά τις ήξεις του Αγορανομικού Κώδικα και τιμωρούνται με κοινή φυλάκιση ή χρηματική ή και με τις δύο παραπάνω ποινές.

#### Άρθρο 15

Προσαρτάται στο διάταγμα αυτό και αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του παράρτημα Ι της Οδηγίας 73/241/ΕΟΚ που το κείμενό του έχει ως ακολούθως:

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

1.- Ορίζονται ως

1.1. Κόκκοι κανό

Τα σπέρματα του κακαοβένδρου (TOBOBONIA CACAO) που έχουν ζυμωθεί και ξεραθεί.

#### 1.2. Κόκκοι κανό

Οι φρουγμένοι ή μη κόκκοι κανό, που, αφού καθαρισθούν και απομακρυνθούν κατά το δυνατόν οι φλοιοί και τα φύτρα, δεν περιέχουν πάνω από 5% υπολείμματα φλοιών και φύτρων, ούτε πάνω από 10% τέφρα, που υπολογίζονται επί ξερής και απολιπασμένης ουσίας. Τα παραπάνω ισχύουν με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 2.

#### 1.3. Θραύσματα κανό.

Τοιχεία πυκμών κανό με μορφή μικρών σωματιδίων που συλλέγονται χωρίς κατὰ τις εργασίες απομακρύνσεως των φλοιών και φύτρων, και τα οποία περιέχουν 20% τουλάχιστον λιπαρή ήλη υπολογιζόμενη επί ξερής ουσίας.

#### 1.4. Μάζα κανό ή κακαομάζα.

Η μάζα που λαμβάνεται με μηχανική μέθοδο από κόκκους και από την οποία δεν έχει αφαιρεθεί λιπαρή ήλη.

#### 1.5. Πίττα κανό (πλακούντες κανό)

Ο πλακός που λαμβάνεται με μηχανική μέθοδο από κόκκους κανό ή κακαομάζα και με την επιφύλαξη του ορισμού της αποβουτυρωμένης πίττας κανό, περιέχει 20% τουλάχιστον βούτυρο κανό, υπολογιζόμενο επί ξερής ουσίας και 9% το πολύ υγρασία.

#### 1.6. Αποβουτυρωμένη πίττα κανό.

Η πίττα κανό, της οποίας η περιεκτικότητα σε βούτυρο κανό, υπολογιζόμενη επί ξερής ουσίας, είναι τουλάχιστον 8%.

#### 1.7. Πίττα κανό εκθλιψή (EXPELLER).

Οι κόκκοι κανό, τα θραύσματα κανό με ή χωρίς κόκκους κανό, ή πίττα κανό, που μετατράπηκαν σε πίττα EXPELLER.

#### 1.8. Κανό σε σκόνη, κανό.

Το προϊόν που προέρχεται από την μετατροπή σε σκόνη με μηχανική μέθοδο πίττας κανό που ελήφθη με υδραυλική πίεση, και περιέχει με την επιφύλαξη του ορισμού του αποβουτυρωμένου κανό σκόνη 20% τουλάχιστον βούτυρο κανό, υπολογιζόμενο επί ξερής ουσίας, και 9% το πολύ υγρασία.

#### 1.9. Αποβουτυρωμένο κανό σκόνη, αποβουτυρωμένο κανό.

Το κανό σκόνη με περιεκτικότητα σε βούτυρο κανό, υπολογιζόμενη επί ξερής ουσίας, τουλάχιστον 8%.

#### 1.10. Ζαχαρούχο κανό σκόνη, ζαχαρούχο κανό, σκόνη σιλικής.

Το προϊόν που λαμβάνεται με ανάμειξη κανό σκόνης και ζάχαρης, σε αναλογία τέτοια ώστε 100 γρ. προϊόντος να περιέχουν τουλάχιστον 32 γραμμάρια κανό σκόνης.

#### 1.11. Ζαχαρούχα κανό σκόνη οικιακής χρήσης, ζαχαρούχο κανό οικιακής χρήσης, σκόνη σοκολάτας οικιακής χρήσης.

Το προϊόν που λαμβάνεται με ανάμειξη κανό σκόνης και ζάχαρης, σε αναλογία τέτοια ώστε 100 γρ. προϊόντος να περιέχουν τουλάχιστον 25 γρ. κανό σκόνη.

#### 1.12. Ζαχαρούχα ισχυρά αποβουτυρωμένα κανό σκόνη, ζαχαρούχα ισχυρά αποβουτυρωμένα κανό, ζαχαρούχα άπαχο κανό σκόνη, ζαχαρούχα άπαχο κανό.

Το προϊόν που λαμβάνεται με ανάμειξη αποβουτυρωμένου κανό σκόνης και ζάχαρης, σε αναλογία τέτοια ώστε 100 γρ. προϊόντος να περιέχουν τουλάχιστον 32 γρ. αποβουτυρωμένο κανό σκόνη.

#### 1.13. Ζαχαρούχα ισχυρά αποβουτυρωμένα κανό σκόνη οικιακής χρήσης, ζαχαρούχα ισχυρά αποβουτυρωμένα κανό οικιακής χρήσης, ζαχαρούχα άπαχο κανό σκόνη οικιακής χρήσης, ζαχαρούχα άπαχο κανό οικιακής χρήσης.

Το προϊόν που λαμβάνεται με ανάμειξη αποβουτυρωμένου κανό σκόνης και ζάχαρης σε αναλογία τέτοια ώστε 100 γρ. προϊόντος να περιέχουν τουλάχιστον 25 γρ. αποβουτυρωμένο κανό σκόνη.

#### 1.14. Βούτυρο κανό.

Η λιπαρή ήλη που λαμβάνεται από κόκκους κανό ή μέρη πυκμών και η οποία είναι σύμφωνη με τις παρακάτω διατάξεις.

Το βούτυρο κανό θα διατίθεται με μία από τις ακόλουθες μορφές και ονομασίες:

-Βούτυρο κανό πίεσης ή βούτυρο κανό

Το βούτυρο κανό που λαμβάνεται με πίεση από μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες πρώτες ύλες:

-Κόκκοι κανό, κακαομάζα, πίττα κανό, αποβουτυρωμένη πίττα κανό και ανταποκρίνεται στα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

-Περιεκτικότητα σε ασπινοσφιζήτα συστατικά προσδιοριζόμενα με πετρελαϊκό υιθέρα όχι περισσότερο από 0,35%.

-Περιεκτικότητα σε ελεύθερα λιπαρά οξέα όχι περισσότερο από 1,75% (σε ελαϊκό οξύ).

-Βούτυρο κανό (EXPELLER).

Το βούτυρο κανό που λαμβάνεται με EXPELLER από κόκκους κανό μόνους ή σε μίγμα με κόκκους κανό, κακαομάζα, πίττα κανό ή αποβουτυρωμένη πίττα κανό και ανταποκρίνεται στα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

-Περιεκτικότητα σε ασπινοσφιζήτα συστατικά προσδιοριζόμενα με πετρελαϊκό υιθέρα

-Περιεκτικότητα σε ελεύθερα λι-

παρά οξέα

-Ξεηυγευσμένο βούτυρο κανό

δχι περισσότερο από 0,50%

δχι περισσότερο από 1,75%

(σε ελαϊκό οξύ)

Το βούτυρο κανό που λαμβάνεται με πίεση με EXPELLER, με εκχύλιση με διαλυτικό ή με συνδυασμό των μεθόδων αυτών, από μία ή περισσότε-



τερες από τις ακόλουθες πρώτες ύλες:

Κάδοι, κόνιοι, κόνιοι, θραύσματα κόνιο, κακαομάζα, πίττα κόνιο αποβουτυρωμένη πίττα κόνιο, πίττα EXPILLER, και που έχει εξευγενισθεί σύμφωνα με την παρ.3 εδ.β). Στην περίπτωση που το λίπος του κόνιο που παράγεται είτε από τον ίδιο τον παρασκευαστή του "εξευγενισμένου βούτυρου κόνιο" είτε από έναν άλλο παρασκευαστή, χρησιμοποιείται ως ενδιάμεση πρώτη ύλη, πρέπει να έχει ληφθεί από πρώτες ύλες που αναφέρονται παραπάνω και ανταποκρίνονται στα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

-Περιεκτικότητα σε ασπιρνοποίηση συστατικά προσδιοριζόμενα με πετρελατικό αιθέρα

-Περιεκτικότητα σε ελεόθερα λιπαρά-οξέα

-Περιεκτικότητα σε λιπαρές ύλες προερχόμενες από φλοιούς και φύτρα

δχι περισσότερο από 0,50%  
δχι περισσότερο από 1,75%  
(σε ελατικό οξύ)  
δχι μεγαλύτερη, κατ'αναλογία από την περιεκτικότητα που υπάρχει φυσιολογικά στους κυμούς κόνιο.

#### Γ.15. Λάδος κόνιο

Η λιπαρή ύλη που λαμβάνεται από κυμούς κόνιο ή μέρη κυμών κόνιο και που δεν είναι σύμφωνα με τα χαρακτηριστικά που καθορίστηκαν για τις διάφορες κατηγορίες βούτυρου κόνιο.

#### Γ.16. Σοκολάτα

Το προϊόν που λαμβάνεται από κόνιους κόνιο, κακαομάζα, κόνιο σκόνη ή αποβουτυρωμένο κόνιο σκόνη και ζάχαρη, με ή χωρίς προσθήκη βοτάνου κόνιο, και το οποίο περιέχει, με την επιφύλαξη των ορισμών της τροφικής σοκολάτας, της σοκολάτας με φουντούκια (τζαντογία) και της κουβερτούρας, 35% τουλάχιστον ολική ξερή ουσία κόνιο, 14% τουλάχιστον αποβουτυρωμένο ξερό κόνιο και 18% βούτυρο κόνιο. Τα ποσοστά αυτά υπολογίζονται μετά από αφαίρεση του βάρους των υλών που η προσθήκη τους προβλέπεται στις παραγράφους 5 έως 8.

#### Γ.17. Σοκολάτα οικιακής χρήσης.

Το προϊόν που λαμβάνεται από κόνιους κόνιο, κακαομάζα, κόνιο σκόνη ή αποβουτυρωμένο κόνιο σκόνη και ζάχαρη με ή χωρίς προσθήκη βοτάνου κόνιο, και το οποίο περιέχει, με την επιφύλαξη των ορισμών της τροφικής σοκολάτας, 12% τουλάχιστον αποβουτυρωμένο ξερό κόνιο και 18% βούτυρο κόνιο. Τα ποσοστά αυτά υπολογίζονται μετά από αφαίρεση του βάρους των υλών που η προσθήκη τους προβλέπεται στις παραγράφους 5 έως 8.

#### Γ.18. Σοκολάτα τροφική ή σοκολάτα σε νιφάδες.

Η σοκολάτα σε μορφή κυλινδρικών, κόνιων ή νιφάδων, και της οποίας η περιεκτικότητα σε ολική ξερή ουσία κόνιο είναι τουλάχιστον 32% και σε βούτυρο κόνιο τουλάχιστον 12%.

#### Γ.19. Σοκολάτα με φουντούκια τζαντογία (ή ένα από τα παράγωγα της τελευταίας λέξης).

Το προϊόν που λαμβάνεται από σοκολάτα περιεκτικότητας σε ολική ξερή ουσία κόνιο τουλάχιστον 32% και σε αποβουτυρωμένο ξερό κόνιο τουλάχιστον 8% και από λεπτό αλεσμένα φουντούκια σε αναλογία τέτοια ώστε 100 γραμμάρια προϊόντος να περιέχουν από 20 έως 40 γραμμάρια φουντούκια.

Μπορούν επίσης να προστεθούν:

-Γάλα ή ύλες που προέρχονται από την μερική ή ολική αφυδάτωση του πλήρους γάλακτος ή του μερικού ή ολικού αποβουτυρωμένου γάλακτος και σε αναλογία τέτοια ώστε το τελικό προϊόν να μην περιέχει πάνω από 5% κατά βάρος ολική ξερή ουσία που προέρχεται από γάλα. Στην περίπτωση αυτή το ανάτομο όριο περιεκτικότητας σε λίπος γάλακτος θα είναι 1,25%.

-Αμύγδαλα, φουντούκια, και καρβόδια, ολόκληρα ή κομμάτια, σε αναλογία τέτοια ώστε το βάρος τους μαζί με εκείνο των αλεσμένων φουντουκίων να μην ξεπερνά το 60% του ολικού βάρους του προϊόντος.

#### Γ.20. Κουβερτούρα

Η σοκολάτα με περιεκτικότητα σε βούτυρο κόνιο τουλάχιστον 31% και σε αποβουτυρωμένο ξερό κόνιο τουλάχιστον 2,5%. Εάν η κουβερτούρα αναφέρεται ως "κόνιο κουβερτούρα" θα πρέπει να έχει 31% τουλάχιστον βούτυρο κόνιο και 16% τουλάχιστον αποβουτυρωμένο ξερό κόνιο.

#### Γ.21. Σοκολάτα γάλακτος

Το προϊόν που λαμβάνεται από κόνιους κόνιο, κακαομάζα, κόνιο σκόνη ή αποβουτυρωμένο κόνιο σκόνη και ζάχαρη, με ή χωρίς προσθήκη βοτάνου κόνιο, καθώς επίσης και από γάλα ή ύλη που προέρχεται από τη μερική ή ολική αφυδάτωση του πλήρους γάλακτος ή του μερικού ή ολικού αποβουτυρωμένου γάλακτος και ενδεχόμενα από αργόγαλα, αργόγαλα μερικό ή ολικό αφυδατωμένο, βούτυρο ή λίπος γάλακτος, και το οποίο ανταποκρίνεται στα ακόλουθα χαρακτηριστικά, με την επιφύλαξη των ορισμών της σοκολάτας τροφικής γάλακτος, της σοκολάτας γάλακτος με φουντούκια τζαντογία και της κουβερτούρας γάλακτος.

-ολική ξερή ουσία κόνιο " τουλάχιστον 32%  
-αποβουτυρωμένο ξερό κόνιο " 2,5%  
-ολική ξερή ουσία γάλακτος που προέρχεται " 14%  
από τις παραπάνω προσθήκες " 3,5%  
-λίπος γάλακτος " 25%  
-ολικές λιπαρές ύλες " 25%  
ζάχαρη δχι περισσότερο από 55%

Τα ποσοστά αυτά υπολογίζονται μετά την αφαίρεση του βάρους των υλών που η προσθήκη τους προβλέπεται στις παραγράφους 5 έως 8.

#### 1.22. Σοκολάτα γάλακτος οικιακής χρήσης.

Το προϊόν που λαμβάνεται από κόνιους κόνιο, κακαομάζα, σκόνη ή αποβουτυρωμένο κόνιο σκόνη και ζάχαρη με ή χωρίς προσθήκη βοτάνου κόνιο, καθώς επίσης και από γάλα ή ύλες προερχόμενες από την μερική ή ολική αφυδάτωση του πλήρους γάλακτος ή του μερικού ή ολικού αποβουτυρωμένου γάλακτος και ενδεχόμενα από αργόγαλα, αργόγαλα μερικό ή ολικό αφυδατωμένο, βούτυρο ή λίπος γάλακτος και ανταποκρίνεται στα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

-ολική ξερή ουσία κόνιο " τουλάχιστον 20%  
-αποβουτυρωμένο ξερό κόνιο " 2,5%  
-ολική ξερή ουσία γάλακτος που προέρχεται " 20%  
από τις παραπάνω προσθήκες " 5%  
-λίπος γάλακτος " 25%  
-ολικές λιπαρές ύλες " 25%  
-ζάχαρη δχι περισσότερο από 55%

Τα ποσοστά αυτά υπολογίζονται μετά από αφαίρεση του βάρους των υλών που προσθήκη τους προβλέπεται στις παραγράφους 5 έως 8.

#### 1.23. Σοκολάτα τροφική γάλακτος ή σοκολάτα γάλακτος σε νιφάδες.

Η σοκολάτα γάλακτος σε μορφή κυλινδρικών ή νιφάδων, της οποίας τα ακόλουθα χαρακτηριστικά διαφέρουν από εκείνα που προβλέπονται στην περίπτωση 1.21:

-ολική ξερή ουσία κόνιο " τουλάχιστον 20%  
-ολική ξερή ουσία γάλακτος που προέρχεται " 12%  
από τις προσθήκες που αναφέρονται στην 1.21 " 12%  
-λίπος γάλακτος " 3%  
-ολικές λιπαρές ύλες " 12%  
-ζάχαρη δχι περισσότερο από 66%

#### 1.24. Σοκολάτα γάλακτος με φουντούκια (τζαντογία) ή ένα από τα παράγωγα της λέξης αυτής.

Το προϊόν που λαμβάνεται από σοκολάτα γάλακτος περιεκτικότητας σε ολική ξερή ουσία γάλακτος τουλάχιστον 30% και από λεπτοαλεσμένα φουντούκια, σε τέτοια αναλογία ώστε 100 γραμμάρια του προϊόντος να περιέχουν από 15 έως 40 γραμμάρια φουντούκ. Μπορούν επί πλέον να προστεθούν αμύγδαλα, φουντούκια και καρβόδια ολόκληρα ή κομμάτια, σε αναλογία τέτοια ώστε το βάρος των προσθηκών αυτών μαζί με εκείνο των αλεσμένων φουντουκίων, να μη ξεπερνά το 60% του συνολικού βάρους του προϊόντος.

#### 1.25. Κουβερτούρα γάλακτος

Η σοκολάτα γάλακτος με περιεκτικότητα σε λιπαρές ύλες τουλάχιστον 31%.

#### 1.26. Λευκή σοκολάτα

Το προϊόν που είναι απαλλαγμένο από χρωστικές ύλες και λαμβάνεται από βούτυρο κόνιο και ζάχαρη, καθώς επίσης και από γάλα ή ύλες που προέρχονται από την μερική ή ολική αφυδάτωση του πλήρους γάλακτος ή του μερικού ή ολικού αποβουτυρωμένου γάλακτος και ενδεχόμενα από αργόγαλα, αργόγαλα μερικό ή ολικό αφυδατωμένο, βούτυρο ή λίπος γάλακτος και ανταποκρίνεται στα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

-βούτυρο κόνιο " τουλάχιστον 20%  
-ολική ξερή ουσία γάλακτος που προέρχεται από συστατικά που αναφέρονται παραπάνω " 14%  
-λίπος γάλακτος " 3,5%  
-ζάχαρη δχι περισσότερο από 55%

Τα ποσοστά αυτά υπολογίζονται μετά από αφαίρεση του βάρους των υλών που η προσθήκη τους προβλέπεται στις παραγράφους 5 έως 8.

#### 1.27. Γεμιστή σοκολάτα.

Με την επιφύλαξη των διατάξεων που ισχύουν για το προϊόν της γεμιστής του γεμιστού προϊόντος - εκτός από προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής και μπισκοτοποιίας - και του οποίου το εξωτερικό μέρος αποτελείται από σοκολάτα, σοκολάτα οικιακής χρήσης σοκολάτα με φουντούκια τζαντογία, κουβερτούρα, σοκολάτα γάλακτος, σοκολάτα γάλακτος οικιακής χρήσης, σοκολάτα γάλακτος με φουντούκια (τζαντογία), κουβερτούρα γάλακτος ή λευκή σοκολάτα και αντιπροσωπεύει το 25% τουλάχιστον του ολικού βάρους του προϊόντος.

#### 1.28. Σοκολάτνια ή σοκολάτνια ή έτοιμα προϊόντα σοκολατοποιίας.

Τα προϊόντα μεγέθους μπουκιών, που αποτελούνται:

-έστε από γεμιστή σοκολάτα  
-έστε από διαδοχικά στρώματα από σοκολάτα, σοκολάτα οικιακής χρήσης, σοκολάτα με φουντούκια (τζαντογία) κουβερτούρα, σοκολάτα γάλακτος, σοκολάτα γάλακτος οικιακής χρήσης, σοκολάτα γάλακτος με φουντούκια (τζαντογία), κουβερτούρα γάλακτος ή λευκή σοκολάτα και από άλλη βρώσιμη ύλη, εφόσον τα μέρη από προϊόντα σοκολάτας τουλάχιστον μερικώς φιλντίζονται καθεμιά και αντιπροσωπεύουν το 25% τουλάχιστον του ολικού βάρους του προϊόντος.  
-έστε από μίγμα σοκολάτας, σοκολάτας οικιακής χρήσης, κουβερτούρας, σοκολάτας γάλακτος, σοκολάτας γάλακτος οικιακής χρήσης ή κουβερτούρας γάλακτος και άλλων βρώσιμων υλών εκτός από:  
-άλευρα και άμυλα  
-όλες τις λιπαρές ύλες εκτός από το βούτυρο του κόνιο και τις λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα.  
και εφόσον τα προϊόντα σοκολάτας που αντιπροσωπεύουν το 25% τουλάχιστον του ολικού βάρους του προϊόντος.

2.-Οι κύριοι κόνιο, οι κόνιοι κόνιο, τα θραύσματα κόνιο, ή μάζα κόνιο, ή πίττα κόνιο, ή αποβουτυρωμένη πίττα κόνιο, ή πίττα κόνιο εκθαλακωμένη

το κακάο σκόνη και το αποβουτυρωμένο κακάο σκόνη μπορούν να υποστούν αλκαλική επεξεργασία αποκλειστικά με ένα ή περισσότερα από τα παρακάτω προϊόντα: Ανθρακική αλκάλια, υδροξείδια των αλκαλίων, ανθρακικό μαγνήσιο, οξείδιο του μαγνησίου και αρμονικά διαλύματα, με την προϋπόθεση ότι η ποσότητα του αλκαλικού προϊόντος, που προστίθεται εκφραζόμενη σε ανθρακικό κάλιο, να μη ξεπερνά το 5% κατώτερο βάρους ξερής και απολιπαμένης ουσίας.

Στα προϊόντα που είναι επεξεργασμένα με τον τρόπο αυτό, μπορεί να προστεθεί κιτρικό οξύ ή τρυγικό οξύ σε αναλογία που να μη ξεπερνά το 0,5% του ολικού βάρους του προϊόντος.

Εάν το προϊόν έχει υποστεί την επεξεργασία αυτή, τότε η μέγιστη περιεκτικότητά σε τέφρα του προϊόντος είναι 14% επί ξερής απολιπαμένης ουσίας.

3.α) Το ροδύρο κακάο δεν μπορεί να υποβληθεί παρά μόνο στις ακόλουθες επεξεργασίες:

-διήθηση, φυγοκέντρωση και άλλες συνθιτισμένες φυσικές μεθόδους με σκοπό την αποκομιδή.

-κατεργασία με υπερθερμιούς υδρατμούς υπό κενό και άλλες συνθιτισμένες φυσικές μεθόδους με σκοπό την αποξήρανση.

β) Για το εξευγενισμένο ροδύρο κακάο, επιτρέπεται επί πλέον:

- η κατεργασία με αλκαλικό διάλυμα ή παρόμοια ουσία που χρησιμοποιείται συνήθως για εξουδετέρωση.

- η κατεργασία με μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες ουσίες:

- μκεντονίτη

- ενεργό άνθρακα

- άλλες παρόμοιες ουσίες που χρησιμοποιούνται συνήθως για αποχρωματισμό.

4. Τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορούν να περιέχουν αντί για ζάχαρη:

-κρυσταλλική γλυκόζη (δεξτρόζη) φρουκτόζη, λακτόζη, ή μαλτόζη, σε αναλογία συνολικά 5% επί του ολικού βάρους του προϊόντος και χωρίς να είναι αναγκαίο να δηλωθεί το όνομα.

-κρυσταλλική γλυκόζη (δεξτρόζη) σε αναλογία μεγαλύτερη από 5% αλλά κάτω από 20% του συνολικού βάρους προϊόντος. Στην περίπτωση αυτή, η ονομασία του προϊόντος συνοδεύεται από την ένδειξη "με κρυσταλλική γλυκόζη" ή με "δεξτρόζη".

5.α) Μπορούν να προστεθούν στην μακαμαζά και στα διάφορα είδη κακάο σκόνη, σοκολάτα και σοκολάτα γάλακτος, στην λευκή σοκολάτα καθώς επίσης και στα έτοιμα είδη σοκολατοποιίας, αρωματικά υλικά, φυσικές αρωματικές ουσίες, συνθετικές ή τεχνητές αρωματικές ουσίες που η χημική σύστασή τους είναι ταυτόσημη με εκείνη των κύριων συστατικών των φυσικών αρωματικών ουσιών, καθώς επίσης και η αιθυλοβανιλίνη. Δεν επιτρέπεται να προστεθούν όμως αρωματικές ενώσεις που θυμίζουν την γεύση της φυσικής σοκολάτας ή της λιπαράς ύλης του γάλακτος.

β) Με την επιφύλαξη της παρ. 7 θα πρέπει μία ένδειξη σχετική με την προέλευση αυτή να συνοδεύει την ονομασία.

-της μακαμαζας, της κουβερτούρας και της κουβερτούρας γάλακτος

-των ειδωφωρων ειδών κακάο σκόνη, σοκολάτας και σοκολάτας γάλακτος εκτός από εκείνες της κουβερτούρας καθώς επίσης και της λευκής σοκολάτας, εφόσον επικρατεί η γεύση του αρωματικού φυτού ή της αρωματικής ουσίας.

Η απαίτηση αυτή εκπληρώνεται:

-σε περίπτωση χρησιμοποίησης αρωματικού φυτού με την αναγραφή του ονόματός του,

-σε περίπτωση χρησιμοποίησης αρωματικών ουσιών εκτός από την αιθυλοβανιλίνη, με την ένδειξη μετά την ονομασία "με γεύση..

ή με "άρωμα ....." και που συνοδεύεται, με χαρακτηριστικές σημειώσεις, από μία ένδειξη που να προσδιορίζει τη φύση της γεύσης ή του αρώματος, με την προϋπόθεση ότι αναφορά σε φυσική προέλευση θα γίνεται μόνον για τις φυσικές αρωματικές ουσίες.

-σε περίπτωση χρησιμοποίησης αιθυλοβανιλίνης, με την ένδειξη "με αιθυλοβανιλίνη" ή "αρωματισμένο με αιθυλοβανιλίνη".

6. Η φυτική τεχνική καθαρή λευκίνη, που ο αριθμός υπερξειδίων της (εκφραζόμενος σε χιλιοστοστοιχία ανά ΚΓ) δεν υπερβαίνει το 10, μπορεί να προστεθεί στα προϊόντα που αναφέρονται στην παρ. 1 εκτός από τους κόκκους κακάο.

Η ονομασία του προϊόντος συνοδεύεται από ένδειξη αυτής της ποσότητας και του ποσοστού εκτός αν η λευκίνη έχει προστεθεί στα ειδωφωρα είδη σοκολάτας των σημείων 1, 16 έως 1, 28.

Τα προϊόντα που αναφέρονται στην παρ. 1 δεν μπορούν να περιέχουν πάνω από 0,5% φωσφατίδια στο συνολικό τους βάρος.

Εν τούτοις το ποσοστό αυτό μπορεί να φθάσει το 1% για τα διάφορα είδη κακάο σκόνη, την σοκολάτα γάλακτος οικιακής χρήσης καθώς επίσης και για την σοκολάτα σε μορφή κόκκων ή νιφάδων, και το 5% για τα ειδωφωρα είδη κακάο σκόνη που προορίζεται για την παρασκευή σιγμάτων παρασκευασμάτων, με την όρο ότι οι σχετικές διατάξεις το επιτρέπουν και με την επιφύλαξη ότι πάνω στις συσκευασίες και τα εμπορικά έγγραφα αναγράφεται ο ποσορισμός αυτός.

7.α) Μπορούν να προστεθούν στην σοκολάτα, στην σοκολάτα οικιακής χρήσης, στην κουβερτούρα, στην σοκολάτα γάλακτος, στην σοκολάτα γάλακτος-οικιακής χρήσης, στην κουβερτούρα γάλακτος και στην λευκή σοκολάτα, βρώσιμες ύλες, εκτός από άμυλα, άλευρα καθώς επίσης και λιπαρές ύλες και παρασκευάσματά τους που δεν προέρχονται αποκλειστικά από το γάλα.

Η ποσότητα αυτών των υλών, σε σχέση προς το ολικό βάρος του τελικού προϊόντος, δεν μπορεί να είναι:

ι) ούτε κάτω από 5% ούτε πάνω από 40% συνολικά, εφόσον προστίθενται σε φανερό και χωριστό κομμάτι.

ιι) πάνω από 30% συνολικά, όταν προστίθενται σε μορφή τέτοια ώστε πρακτικά να μη διακρίνονται.

ιιι) με την επιφύλαξη των διατάξεων που προβλέπονται στο 1 πάνω από 40% συνολικά, εφόσον προστίθενται ταυτόχρονα και με τις δύο μορφές.

β) Σε περίπτωση προσθήκης θρωσίων υλών, την ονομασία των παραπάνω προϊόντων σοκολάτας, πρέπει να συνοδεύει και σχετική ένδειξη. Μία τέτοια ένδειξη εν τούτοις απαγορεύεται για ότι αφορά:

ι) το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα, όταν το τελικό προϊόν δεν είναι σοκολάτα γάλακτος, σοκολάτα γάλακτος οικιακής χρήσης ή κουβερτούρα γάλακτος ή σοκολάτα λευκή.

ιι) τον καφέ και τα οινόπνευματώδη ποτά, όταν η ποσότητα καφεΐνης από τις ύλες αυτές είναι κατώτερη από 1% του ολικού βάρους του τελικού προϊόντος.

ιιι) τις υδατοειδείς βρώσιμες ύλες τις ενσωματωμένες σε μορφή που πρακτικά δεν διακρίνεται, όταν η ποσότητα καφεΐνης από τις ύλες αυτές είναι κατώτερη από 5% του ολικού βάρους του τελικού προϊόντος.

γ) στην περίπτωση της γεμιστής σοκολάτας και των έτοιμων προϊόντων σοκολατοποιίας, οι βρώσιμες ύλες που αναφέρονται παραπάνω ότι προστίθενται δεν περιλαμβάνονται στα μέρη προϊόντων σοκολάτας που σύμφωνα με τα 1, 27 και 1, 28 πρέπει να αντιπροσωπεύουν το 25% τουλάχιστον του ολικού βάρους.

8. Η σοκολάτα, η σοκολάτα οικιακής χρήσης, η σοκολάτα γάλακτος, η σοκολάτα γάλακτος οικιακής χρήσης, η σοκολάτα, η γεμιστή σοκολάτα καθώς επίσης και τα έτοιμα προϊόντα σοκολατοποιίας, μπορούν να γαρνιριστούν μερικά στην επιφάνεια με εδωδιμες ύλες και σε μέγιστο ποσοστό 10% επί του ολικού βάρους. Στην περίπτωση αυτή:

α) Τα ανώτατα όρια του 40% και 30% που ορίζονται στην παρ. 7 υπό α) και β) αντίστοιχα περιλαμβάνουν και τις ύλες του γαρνιρίσματος.

β) Στο κατώτατο όριο του 25% καθορίζονται για την παρουσία των διαφόρων ειδών σοκολάτας, στην γεμιστή σοκολάτα, και τα έτοιμα προϊόντα σοκολατοποιίας εφαρμόζεται στο ολικό βάρος του προϊόντος, συμπεριλαμβάνεται και το γαρνιρίσμα.

#### Άρθρο 16

Η ισχύς του παρόντος Προεδρικού Διατάγματος αρχίζει από την 1η Ιανουαρίου 1981, εξαιρουμένης της διατάξεως του άρθρου 14 του παρόντος η οποία ισχύει από της δημοσίευσής του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Στον Υπουργό Οικονομικών αναθέτουμε τη δημοσίευση του Διατάγματος και την εκτέλεση στους αρμόδιους Υπουργούς Εθνικής Οικονομίας, Οικονομικών, Γεωργίας, Εμπορίου, Υγείας και Προνοίας.

Αθήνα, 31 Δεκεμβρίου 1983

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΓΕΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΑΡΣΕΝΗΣ

ΙΩΑΝΝΗΣ ΠΟΤΤΑΚΗΣ

ΓΕΩΡΓΙΑΣ

ΕΜΠΟΡΙΟΥ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΗΜΙΤΗΣ

ΓΕΩΡΓ. ΜΩΡΑΪΤΗΣ

ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑΣ

ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣ ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ

#### ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 528

Προσαρμογή της νομοθεσίας στις διατάξεις της οδηγίας 70/221/ΕΟΚ του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, της 20 Μαρτίου 1970, "περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των Κοινοτήτων-μελών που αναφέρονται στις δεξαμενές υγρών καυσίμων και των διατάξεων οπισθίας ασφαλείας των οχημάτων με κινητήρα και των ρυθμιζομένων τους" όπως αυτή τροποποιήθηκε και συμπληρώθηκε με την οδηγία 79/490/ΕΟΚ της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

#### Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις: α) της παρ. 1 του άρθρου 4<sup>ου</sup> του ν. 1338/1983 "εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου" ΕΦΚ 34/τ.Α/17.3.83 σε συνδυασμό με εκείνες του άρθρου 2 του ν. 945/1979 "περί κυρώσεως της Συνθήκης Προσεγγίσεως της Ελλάδος εις την Ευρωπαϊκήν Οικονομικήν Κοινότητα και την Ευρωπαϊκήν Κοινότητα Ατομικής Ευεργετίας ως και της συμφωνίας "περί προσχωρήσεως της Ελλάδος εις την Ευρωπαϊκήν Κοινότητα Άνθρακος και Ξύλου ως" και β) του άρθρου 3 του ν. 1104/1980 "περί εκπροσωπήσεως της Ελλάδος στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες, ειδικότες διπλωματικών και προξενικών Αρχών και ρυθμίσεως άλλων συναφών οργάνων

δεμάτων " (ΦΕΚ 298/τ.Α/29.12.80) σε συνδυασμό με την παράγραφο 1 του άρθρου 3 του π.δ/τος 574/1982 " ανακατανομή των αρμοδιοτήτων των Υπουργείων " (ΦΕΚ 104/τ.Α/30.8.82).

2. Την 748/1983 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας, μετά από πρόταση των Υπουργών Εθνικής Οικονομίας και Συγκοινωνιών, αποφασίζουμε:

#### Άρθρο 1

Το διάταγμα αυτό έχει ως σκοπό τη προσαρμογή της νομοθεσίας στις διατάξεις της οδηγίας 70/221/ΕΟΚ του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, της 20 Μαρτίου 1970, που δημοσιεύθηκε στην ελληνική γλώσσα στην επίσημη εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ειδική έκδοση της 31 Δεκεμβρίου 1980, τομέας 13 Βιομηχανική πολιτική, τόμος 001 σελίδα 89), όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων 79/490/ΕΟΚ, της 18ης Απριλίου 1979 "περί προσαρμογής στην τεχνολογική πρόοδο της οδηγίας 70/221/ΕΟΚ του Συμβουλίου " περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των Κρατών μελών κλπ." που δημοσιεύθηκε στην ελληνική γλώσσα στην επίσημη εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ειδική έκδοση της 31 Δεκεμβρίου 1980, τομέας 13 Βιομηχανική πολιτική, τόμος 008, σελίδα 133).

#### Άρθρο 2

1. Οχήματα για την εφαρμογή αυτού του διατάγματος, νοούνται τα οχήματα με κινητήρα, που προορίζονται να κυκλοφορούν στους δρόμους με ή χωρίς αμάξια, που έχουν τουλάχιστον τέσσερις (4) τροχούς και από την κατασκευή τους ταχύτητα μεγαλύτερη των είκοσι πέντε (25) χιλιομέτρων την ώρα, καθώς και τα ρυμουλκούμενά τους.

2. Δεν συμπεριλαμβάνονται στις διατάξεις του διατάγματος αυτού τα οχήματα που κινούνται επάνω σε σιδηροτροχιές, οι ελκυστήρες, τα αγροτικά μηχανήματα και τα μηχανήματα δημοσίων έργων.

#### Άρθρο 3

1. Δεν επιτρέπεται η άρνηση χορήγησης έγκρισης σύμφωνα με το άρθρο 84 του Κώδικα Οδικής Κυκλοφορίας που κηρύχθηκε με το Ν.614/1977 (ΦΕΚ 167/Α/1977), ή άρνηση κοινοποίησης απαιτήσεως και ταξινόμησης κατά το άρθρο 87 του ίδιου Κώδικα, ή άρνηση χορήγησης άδειας κυκλοφορίας κατά το άρθρο 88 του αυτού κώδικα, ή έγκρισης ΕΟΚ οχημάτων που υπάρχουν στις διατάξεις του διατάγματος αυτού, για λόγους που αναφέρονται:

α) στις δεξαμενές υγρών καυσίμων εάν πληρούνται οι προδιαγραφές του παραρτήματος του διατάγματος αυτού για τις δεξαμενές υγρών καυσίμων και

β) στην διάταξη πύω προφύλαξη κατά της συγκρούσεως αν τα όχημα αυτό πληροί τις προδιαγραφές του παραρτήματος του διατάγματος αυτού για την πύω προφύλαξη κατά της συγκρούσεως ή αν το όχημα

είναι εφοδιασμένο με μία διάταξη οπισθίας προφύλαξης κατά της συγκρούσεως που έχει εγκριθεί ως τεχνική ολότητα κατά την έννοια του άρθρου 11 του π.δ/τος 431/1983 (ΦΕΚ 160/Α/1983).

2. Δεν είναι δυνατή η άρνηση χορήγησης έγκρισης ΕΟΚ ή έγκρισης σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία για διατάξεις οπισθίας προφύλαξης αυτοκινήτων από συγκρούσεις, αν οι διατάξεις αυτές θεωρούνται ως τεχνικές ολότητες κατά την έννοια του άρθρου 11 του π.δ/τος 431/1983 (ΦΕΚ 160/Α/1983), πλην τις περιπτώσεις των περιπτώσεων διπλών διατάξεων.

#### Άρθρο 4

Δεν επιτρέπεται η απαγόρευση διάδοσης στην ελληνική αγορά διατάξεων οπισθίας προφύλαξης κατά συγκρούσεων που θεωρούνται ως τεχνικές ολότητες, σύμφωνα με το άρθρο 11 του π.δ/τος 431/1983 (ΦΕΚ 160/Α/1983), αν οι διατάξεις αυτές είναι σύμφωνες με τον τύπο που έχει έγκριση ΕΟΚ που πιστοποιείται με δελτίο έγκρισης ΕΟΚ που έχει εκδοθεί σύμφωνα με το υπόδειγμα του συμπληρωματικού παραρτήματος 2 του παρόντος Π.Δ. σε οποιοδήποτε κράτος μέλος της ΕΟΚ.

#### Άρθρο 5

Το Υπουργείο Συγκοινωνιών χορηγεί έγκριση ΕΟΚ για κάθε τύπο διάταξης οπισθίας προφύλαξης αυτοκινήτων σύμφωνα με τις διαδικασίες και τους όρους που προβλέπονται στο παράρτημα του παρόντος Π.Δ.

#### Άρθρο 6

Η αρμόδια υπηρεσία του Υπουργείου Συγκοινωνιών που χορηγεί έγκριση ΕΟΚ σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Π.Δ. μεριμνά για τον εντοπισμό τυχόν τροποποιήσεων των στοιχείων ή χαρακτηριστικών που προβλέπονται στα σημεία II.2.1 και II.2.2. του παραρτήματος του διατάγματος αυτού. Οι κατασκευαστές στους οποίους χορηγήθηκε έγκριση ΕΟΚ κατά τις διατάξεις του παρόντος διατάγματος υποχρεούνται να ενημερώνουν το Υπουργείο Συγκοινωνιών για τις τροποποιήσεις που προτίθενται να επιφέρουν στα ανωτέρω αναφερόμενα στοιχεία και χαρακτηριστικά. Η αρμόδια υπηρεσία του Υπουργείου Συγκοινωνιών εκτιμά αν πρέπει να προβεί σε νέες δοκιμές συνοδευόμενες από ένα πρακτικό επί του τροποποιούμενου τύπου. Στην περίπτωση που συνάγεται από τις δοκιμές ότι οι προδιαγραφές του διατάγματος αυτού δεν τηρούνται, δεν επιτρέπεται η τροποποίηση.

#### Άρθρο 7

Προσαρτάται και αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του διατάγματος αυτού, το παράρτημα της οδηγίας 70/221/ΕΟΚ, όπως αυτό τροποποιήθηκε με το παράρτημα της οδηγίας 79/490/ΕΟΚ, το κείμενο του οποίου έχει ως κατωτέρω:

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

### Ι. Δεξαμενές και βοηθητικές δεξαμενές υγρών καυσίμων

- 1.1. Οι δεξαμενές καυσίμων πρέπει να είναι κατασκευασμένες κατά τέτοιο τρόπο ώστε να ανθίστανται στην διάβρωση. Πρέπει να πληρούν τις δοκιμές στεγανότητας οι όποιες πραγματοποιούνται από τόν κατασκευαστή σε πίεση ίση προς το διπλάσιο της σχετικής πίεσεως λειτουργίας και εν πάσει περιπτώσει, ίση τουλάχιστον προς 1,3 bar. Κάθε ενδεχόμενη υπερπίεση ή κάθε πίεση υπερβαίνουσα την πίεση λειτουργίας πρέπει να εξουδετερώνεται αυτόματα από κατάλληλες διατάξεις (όπες, βαλβίδες ασφαλείας, κλπ.). Οι όπες αερισμού πρέπει να έχουν σχεδιασθεί κατά τρόπο ώστε να προλαμβάνουν κάθε κίνδυνο αναφλέξεως. Το καύσιμο δεν πρέπει να δύνανται να εκρέει από το πόδι της δεξαμενής ή από τις διατάξεις, οι όποιες προβλέπονται για να εξουδετερώνουν την υπερπίεση, ακόμα και στην περίπτωση κλήρους ανατροπής της δεξαμενής. Ένα στάξιμο είναι ανεκτό.
- 1.2. Οι δεξαμενές καυσίμων πρέπει να εγκατασταθούν κατά τρόπο ώστε να προφυλάσσονται από τις συνέπειες μίας μεταπικής συγκρούσεως ή μίας συγκρούσεως στο πίσω μέρος του οχήματος. Πρέπει να αποφεύγονται κοντά στις δεξαμενές προεξοχές, αιχμηρές άκμές κλπ.

### «II. ΟΠΙΣΘΙΑ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΣΥΓΚΡΟΥΣΕΩΣ

#### II.1. Γενικότητες

Τα όχημα στα οποία αναφέρεται η παρούσα οδηγία πρέπει να έχουν σχεδιασθεί κατά τρόπο ώστε να προσφέρουν μία αποτελεσματική προφύλαξη κατά της συγκρούσεως εκ των όπισθεν με όχημα των κατηγοριών M<sub>1</sub> και N<sub>1</sub>(!).

(!) Κατηγορίες συμφώνως προς τη διεθνή ταξινόμηση που αναφέρεται από τη σημείωση δ) του παραρτήματος I στην οδηγία 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 8ης Φεβρουαρίου 1970 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των Κρατών μελών των αναφερόμενων στην έγκριση των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους.

- II.2. Όριοι
- II.2.1. Τύπος οχήματος δσον αφορά στην όπισθία προφύλαξη κατά της συγκρούσεως  
 'Ός "τύπος οχήματος δσον αφορά στην όπισθία προφύλαξη κατά της συγκρούσεως" νοούνται τά οχήματα που δέν παρουσιάζουν μεταξύ τους διαφορές δσον αφορά στά εξής βασικά στοιχεία:
- II.2.1.1. Πλάτος του όπισθίου άξονος, δομή, διαστάσεις, σχήμα και ύλικά του όπισθίου τμήματος του οχήματος στο μέτρο που έχουν επίπτωση επί των προδιαγραφών των σημείων II.5.1 έως II.5.4.5.5.
- II.2.1.2. Χαρακτηριστικά της άνωρτήσεως στο μέτρο που έχουν επίπτωση επί των προδιαγραφών των σημείων II.5.1 έως II.5.4.5.5.
- II.2.2. Τύπος διατάξεως όπισθίας προφυλάξεως κατά της συγκρούσεως  
 'Ός "τύπος διατάξεως όπισθίας προφυλάξεως κατά της συγκρούσεως" νοούνται οι διατάξεις που δέν παρουσιάζουν μεταξύ τους διαφορές ως προς τά εξής βασικά στοιχεία:
- II.2.2.1. σχήμα.
- II.2.2.2. διαστάσεις.
- II.2.2.3. στερέωση.
- II.2.2.4. ύλικά.
- II.3. Αίτησεις έγκρίσεως ΕΟΚ
- II.3.1. Αίτηση έγκρίσεως ΕΟΚ ενός τύπου οχήματος δσον αφορά στην όπισθία προφύλαξη κατά της συγκρούσεως.
- II.3.1.1. 'Η αίτηση έγκρίσεως ΕΟΚ ενός τύπου οχήματος, δσον αφορά στην όπισθία προφύλαξη κατά της συγκρούσεως, πρέπει νά υποβάλλεται από τόν κατασκευαστή του οχήματος ή από τόν έντολοδόχο του.
- II.3.1.2. Πρέπει νά συνοδεύεται από τά κατωτέρω αναφερόμενα έγγραφα οέ τρία αντίτυπα και τίς ακόλουθες πληροφορίες:
- II.3.1.2.1. Περιγραφή του οχήματος από τήν άποψη των κριτηρίων που προβλέπονται στο σημείο II.2.1 συνοδευόμενη από σχέδια μέ διαστάσεις και είτε από μία φωτογραφία, είτε από μία αναπτυγμένη δψη του όπισθίου του οχήματος. Πρέπει νά προσδιορίζονται οι άριθμοί και/ή τά σύμβολα που χαρακτηρίζουν τόν τύπο του οχήματος.
- II.3.1.2.2. Τεχνική περιγραφή των τμημάτων που εξασφαλίζουν τήν όπισθία προφύλαξη κατά της συγκρούσεως, συνοδευόμενη από επαρκώς λεπτομερείς πληροφορίες.
- II.3.1.2.3. 'Ενα δχημα άντιπροσωπευτικό του προς έγκριση τύπου οχήματος πρέπει νά παρουσιάζεται στην τεχνική ύπηρεσία τήν έπιφορτισμένη μέ τίς δοκιμές έγκρίσεως.
- II.3.2. Αίτηση έγκρίσεως ΕΟΚ ενός τύπου διατάξεως όπισθίας προφυλάξεως θεωρουμένης ως τεχνικής ολότητας.
- II.3.2.1. 'Η αίτηση έγκρίσεως ΕΟΚ ενός τύπου διατάξεως όπισθίας προφυλάξεως θεωρουμένης ως τεχνικής ολότητας κατά τήν έννοια του άρθρου 9α της όδηγίας 70/156/ΕΟΚ πρέπει νά υποβάλλεται από τόν κατασκευαστή του οχήματος ή από τόν κατασκευαστή της διατάξεως της όπισθίας προφυλάξεως ή από τούς άντιστοιχούς έντολοδόχους τους.
- II.3.2.2. Για κάθε τύπο διατάξεως όπισθίας προφυλάξεως ή αίτηση συνοδεύεται:
- II.3.2.2.1. 'Από έγγραφα οέ τρία αντίτυπα, που δίδουν τήν περιγραφή των τεχνικών χαρακτηριστικών της διατάξεως.
- II.3.2.2.2. 'Από ένα δείγμα του τύπου της διατάξεως. 'Η άρμοδία άρχή, άν τό κρίνει άναγκαίο, δίνεται νά άπαιτήσει ένα συμπληρωματικό δείγμα. Αύτά τά δείγματα πρέπει νά φέρουν εύκρινώς άναγνώσιμα και άνεξίτηλα τό διομηχανικό ή έμπορικό σήμα του αίτούντος καθώς και τήν ένδειξη του τύπου.
- II.4. 'Εγκριση ΕΟΚ
- II.4.1. 'Ενα δελτίο έπισυνάπτεται στο δελτίο έγκρίσεως ΕΟΚ για έναν τύπο οχήματος σύμφωνο προς τό παρουσιαζόμενο υπόδειγμα:
- II.4.1.1. Στο συμπληρωματικό παράρτημα 1, δσον αφορά στην αίτηση που προβλέπεται στο σημείο II.3.1.
- II.4.1.2. 'Η στο συμπληρωματικό παράρτημα 2, δσον αφορά στην αίτηση που προβλέπεται στο σημείο II.3.2.
- II.5. 'Εξειδικεύσεις
- II.5.1. Κάθε δχημα πρέπει νά είναι κατασκευασμένο και/ή έφοδιασμένο κατά τρόπο ώστε νά προσφέρει καθ' όλο τό πλάτος μία άποτελεσματική προφύλαξη κατά της συγκρούσεως μέ τά οχήματα των κατηγοριών M<sub>1</sub> και N<sub>1</sub>(<sup>1</sup>) που συγκρούονται μέ αυτό εκ των όπισθεν.

- II.5.2. Κάθε δχημα μιάς τών κατηγοριών  $M_1, M_2, M_3, N_1, O_1$  ή  $O_2$ (<sup>1</sup>) θεωρείται ότι πληροί τόν δρο πού προβλέπεται στό σημείο II.5.1 έν τό ύψος κάτωθεν όλονλήρου του όπισθίου πλάτους του πλαισίου ή τών βασικών τμημάτων του άμαξώματος δέν υπερβαίνει τά 55 cm.
- Αυτή ή προδιαγραφή πρέπει νά τηρείται από μία απόσταση 45 cm μετρουμένη από τό όπισθιο άκρο του όχηματος.
- II.5.3. Κάθε δχημα μιάς τών κατηγοριών  $N_2, N_3, O_3$ , ή  $O_4$ (<sup>1</sup>) θεωρείται ότι πληροί τόν δρο πού προβλέπεται στό σημείο II.5.1 έφ' όσον:
- τό δχημα διαθέτει μία διάταξη όπισθίας προφυλάξεως κατά της συγκρούσεως σύμφωνα μέ τίς προδιαγραφές του σημείου II.5.4, ή
  - τό όπισθιο μέρος του όχηματος είναι κατασκευασμένο και/ή έξοπλισμένο κατά τρόπο ώστε τά τμήματα από τά όποία άπαρτίζεται δύνανται νά θεωρηθούν έκ του σχηματός τους και έκ τών χαρακτηριστικών τους, ως στοιχεία πού αντικαθιστούν τή διάταξη όπισθίας προφυλάξεως κατά της συγκρούσεως. Τά στοιχεία τών όποιων ή συζυγής δράση πληροί τίς προδιαγραφές του σημείου II.5.4 έξομοιούνται πρós τή διάταξη όπισθίας προφυλάξεως κατά της συγκρούσεως.
- II.5.4. Μία διάταξη όπισθίας προφυλάξεως κατά της συγκρούσεως, όνομαζόμενη κατωτέρω "διάταξη", άπαρτίζεται γενικώς από μία διαδοκίδα και από στοιχεία συνδέσεως μέ τίς μηρές πλαισίου ή μέ αυτό πού τά ύποκαθιστά.
- Πρέπει νά παρουσιάζεται ως άκολούθως:
- II.5.4.1. ή διάταξη πρέπει νά είναι τοποθετημένη τό πλησιέστερο δυνατό στό όπισθιο του όχηματος. Όταν τό δχημα είναι άνευ φορτίου(<sup>2</sup>), τό κατώτερο άκρο της διατάξεως δέν πρέπει νά είναι σέ κανένα σημείο σέ ύψος μεγαλύτερο τών 55 cm υπεράνω του εδάφους.
- II.5.4.2. Τό πλάτος της διατάξεως δέν πρέπει νά υπερβαίνει σέ κανένα σημείο τό πλάτος του όπισθίου άξονα, μετρουμένου στά άκρότατα σημεία τών τροχών, έξαιρέσει της έξογκώσεως του ελαστικού πλησίον του εδάφους, ούτε νά είναι μικρότερο του πλάτους αυτού πλέον τών 10 cm από κάθε πλευρά. Άν υπάρχουν περισσότεροι όπισθιοι άξονες, τό θεωρούμενο πλάτος είναι αυτό του πλατυτέρου όπισθίου άξονος.
- II.5.4.3. Τό ύψος της πλαγίας όψεως της διαδοκίδος πρέπει νά είναι τουλάχιστον 10 cm. Τά πλευρικά άκρα της διαδοκίδος δέν πρέπει νά καμπυλώνουν πρós τά όπισθεν, ούτε νά παρουσιάζουν κατερό άκρο πρós τά έξω: αυτή ή προϋπόθεση πληροίται έφ' όσον τά πλευρικά άκρα της διαδοκίδος παρουσιάζουν πρós τά έξω στρυγγιλείσεις πού έχουν άκτίνα καμπυλότητας τουλάχιστον 2,5 mm.
- II.5.4.4. 'Η διάταξη δύνανται επίσης νά πραγματοποιείται κατά τρόπο ώστε νά επιτρέπει τροποποίηση της θέσεως της όπισθεν του όχηματος. Σ' αυτή τήν περίπτωση πρέπει νά εξισορριζείται, σέ θέση λειτουργίας μία ασφάλιση άποκλείουσα κάθε άκονοσία τροποποίησης θέσεως. 'Η θέση της διατάξεως πρέπει νά δύνανται νά τροποποιείται από τό χειριστή, δι' έφαρμογής δυνάμεως πού δέν υπερβαίνει τά 40 daN.
- II.5.4.5. 'Η διάταξη πρέπει νά διαθέτει μίαν ίκανή άντοχή στίς παραλλήλως έφαρμοζόμενες δυνάμεις στό διαμήκη άξονα του όχηματος και νά συνδέεται, όταν εύρίσκεται σέ θέση λειτουργίας, μέ τίς μηρές πλαισίου του όχηματος ή μέ 8,τι τίς ύποκαθιστά.
- 'Η προδιαγραφή αυτή πληροίται άν αποδειχθεί ότι ούτε κατά τή διάρκεια ούτε μετά τήν έφαρμογή ή όριζοντία απόσταση μεταξύ του όπισθίου της διατάξεως και του άκρoίου όπισθίου τμήματος του όχηματος δέν υπερβαίνει τά 40 cm σέ κανένα από τά σημεία P1, P2 και P3. Αυτή ή απόσταση μετρείται έξαιρουμένου κάθε τμήματος του όχηματος πού κείται πλέον τών 3 m υπεράνω του εδάφους, όταν τό δχημα είναι κενό.
- II.5.4.5.1. Τά σημεία P1 κείνται σέ μία απόσταση 30 cm από τά διαμήκη επίπεδα πού έφάπτονται στίς έξωτερικές πλευρές τών τροχών του όπισθίου άξονα. Τά σημεία P2, πού εύρίσκονται έπί της γραμμής συνδέσεως τών σημείων P1, κείνται συμμετρικώς ως πρós τό διάμηκες στό μέσο του όχηματος επίπεδο, σέ μία απόσταση τό ένα από τό άλλο περιλαμβανομένη μεταξύ 70 και 100 cm συμπεριλαμβανομένων· ή άκριβής θέση δύνανται νά προσδιορισθεί από τόν κατασκευαστή. Τό ύψος υπεράνω του εδάφους τών σημείων P1 και P2 καθορίζεται από τόν κατασκευαστή του όχηματος στό έσωτερικό τών γραμμών πού περιβάλλουν όριζοντίως τή διάταξη. Αυτό τό ύψος δέν πρέπει πάντως νά υπερβαίνει τά 60 cm, όταν τό δχημα είναι κενό. Τό σημείο P3 εύρίσκεται στό μέσο του εύθυγράμμου τμήματος P2
- II.5.4.5.2. Μία όριζοντία δύναμη ίση πρós 12,5% του τεχνικώς άποδεκτου όλικου δάρους του όχηματος μέ μεγίστη τιμή  $2,5 \cdot 10^4$  N πρέπει νά εφαρμόζεται διαδοχικώς στά δύο σημεία P1 και στό σημείο P3.
- II.5.4.5.3. Μία όριζοντία δύναμη ίση πρós τό 50% του τεχνικώς άποδεκτου όλικου δάρους του όχηματος μέ μέγιστη τιμή  $10 \cdot 10^4$  N, πρέπει νά εφαρμόζεται διαδοχικώς στά δύο σημεία P2.
- II.5.4.5.4. Οι δυνάμεις πού προδιαγράφονται στά σημεία II.5.4.5.2 και II.5.4.5.3 πρέπει νά εφαρμόζονται χωριστά. 'Η σιερά μέ τήν όποία εφαρμόζονται αυτές οι δυνάμεις είναι δυνατόν νά προσδιορίζεται από τόν κατασκευαστή.

(<sup>1</sup>) Κατηγορίες συμφώνως πρós τή διεθνή ταξινόμηση πού άναφέρεται στή σημείωση 6) του παραρτήματος I στήν όδηγία 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 1970 περί προσεγγίσεως τών νομοθεσιών τών Κρατών μελών τών άναφερομένων στήν έγγραφή τών όχημάτων μέ κινητήρα και τών οχηματοκινήτων τους.

(<sup>2</sup>) Όπως προσδιορίζεται στό σημείο 2.6 του παραρτήματος I στήν όδηγία πού άναφέρεται στήν άνωτέρω σημείωση(<sup>1</sup>).



- II.5.4.5.5. Όταν πραγματοποιείται μία πρακτική δοκιμή για την εξακρίδωση των προηγούμενων προδιαγραφών, πρέπει να πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:
- II.5.4.5.5.1. Η διάταξη πρέπει να συνδέεται με τρεις μηρίδες πλαισίου του οχήματος ή με δ,τι τρεις υποκαθιστά.
- II.5.4.5.5.2. Οι προδιαγραφόμενες δυνάμεις πρέπει να εφαρμόζονται μέσω κομβίων επαφής καταλλήλως άρθρωμένων (παραδείγματος χάρι δια σταυρωτής άρθρώσεως), παραλλήλως προς το διάμηκες στο μέσο του οχήματος επίπεδο με τη βοήθεια μιας επιφανείας εφαρμογής μεγίστου ύψους 25 cm — το ακριβές θήκος πρέπει να υποδεικνύεται από τον κατασκευαστή — και πλάτους 20 cm, της οποίας τα κατακόρυφα άκρα έχουν ακτίνα καμπυλότητας 5 mm  $\pm$  1 mm και της οποίας το κέντρο τοποθετείται διαδοχικώς στα σημεία P1, P2 και P3.
- II.5.5. Κατά παρέκκλιση των προηγούμενων διατάξεων, τα οχήματα των ακόλουθων τύπων δύναται να μην είναι σύμφωνα με τις προδιαγραφές του παρόντος παραρτήματος δσον άφορά στην όπισθία προφύλαξη κατά της συγκρούσεως:
- έλκυστήρες για ήμωυμουλκούμενα.
  - ρυμουλκούμενα "triqneballes" και άλλα ανάλογα ρυμουλκούμενα προοριζόμενα για την μεταφορά κορμών ξύλων ή άλλων τεμαχίων μεγάλου μήκους.
  - οχήματα για τα οποία ή ύπαρξη μίας διατάξεως όπισθίας προφύλαξεως είναι άσυμβίβαστη με τη χρησιμοποίησή τους.

## ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

## ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ

Μέγιστο σχήμα χάρτου: A4 (210 mm  $\times$  297 mm)

Ένδειξη της διοικήσεως

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΕΓΚΡΙΣΕΩΣ ΕΟΚ ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΤΥΠΟ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ ΣΤΗΝ ΟΠΙΣΘΙΑ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΣΥΓΚΡΟΥΣΕΩΣ (ΟΔΗΓΙΑ 79/490/ΕΟΚ ΕΠΙΦΕΡΟΥΣΑ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΣΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ 70/221/ΕΟΚ)

(Άρθρο 4 παράγραφος 2 και άρθρο 10 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Φεβρουαρίου 1970 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των Κρατών μελών των αναφερομένων στην έγκριση των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους)

- Αριθμός έγκρίσεως ΕΟΚ .....
1. Βιομηχανικό ή έμπορικό σήμα του οχήματος .....
  2. Τύπος οχήματος .....
  3. Όνοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατασκευαστού .....
  4. Κατά περίπτωση, όνοματεπώνυμο και διεύθυνση του έντολοδόχου του κατασκευαστού .....
  5. Χαρακτηριστικά των τμημάτων που εξασφαλίζουν την όπισθία προφύλαξη κατά της συγκρούσεως .....
  6. Όχημα υποβληθέν προς έγκριση τήν .....
  7. Τεχνική ύπηρεσία επιφορτισμένη με τίτλο ..... έγκρίσεως .....
  8. Ημερομηνία του χορηγηθέντος άπ ..... υπηρεσία αυτή πρακτικού .....
  9. Αριθμός του χορηγηθέντος ..... υπηρεσία αυτή πρακτικού .....
  10. Η άποδοχή δσον άφορά στην όπισθία προφύλαξη κατά της συγκρούσεως χορηγείται/άπορρίπτεται<sup>(1)</sup> .....
  11. Τόπος .....
  12. Ημερομηνία .....
  13. Υπογραφή .....

(<sup>1</sup>) Διαγράφεται τήν περιττή ένδειξη.

14. Τά ακόλουθα έγγραφα, πού φέρουν τόν άνωτέρω αριθμό έγκρίσεως έπισυνάπτονται στό παρόν παράρτημα:

..... σχέδια μέ διαστάσεις  
..... άναπεπταμένη δψη ή φωτογραφία του όπισθίου τμήματος του  
όχηματος

15. Ένδεχόμενες παρατηρήσεις .....
- .....
- .....

#### ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

#### ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ

Μέγιστο σχήμα χάρτου: A4 (210 mm × 297 mm)

Ένδειξη τής διοικήσεως

#### ΔΕΛΤΙΟ ΕΓΚΡΙΣΕΩΣ ΕΟΚ ΜΙΑΣ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΟΛΟΤΗΤΟΣ (ΟΔΗΓΙΑ 79/490/ΕΟΚ ΕΠΙΦΕΡΟΥΣΑ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΣΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ 70/221/ΕΟΚ)

(Άρθρο 9α τής οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου τής 6ης Φεβρουαρίου 1970 περί προσεγγίσεως τών νομοθεσιών τών Κρατών μελών τών άναφερομένων στην έγκριση τών όχημάτων μέ κινητήρα καί τών ρυμουλκουμένων τους)

Τεχνική όλότης: τύπος διατάξεως όπισθίας προφυλάξεως κατά τής συγκρούσεως

Αριθμός έγκρίσεως ΕΟΚ τής τεχνικής όλότητος

1. Βιομηχανικό ή έμπορικό σήμα τής διατάξεως.....
2. Τύπος τής διατάξεως.....
3. Όνοματεπώνυμο καί διεύθυνση του κατασκευαστού.....
4. Κατά περίπτωση, όνοματεπώνυμο καί διεύθυνση του έντολοδόχου του κατασκευαστού.....
5. Χαρακτηριστικά τής διατάξεως.....
6. Περιορισμοί χρησιμοποίησης καί ένδεχόμενες προδιαγραφές συναρμολογήσεως.....
7. Ήμερομηνία ύποβολής τής διατάξεως για τή χορήγηση τής έγκρίσεως ΕΟΚ μιάς τεχνικής όλότητος.....
8. Τεχνική ύπηρεσία πραγματοποιούσα τίς δοκιμές για τή χορήγηση τής έγκρίσεως ΕΟΚ μιάς τεχνικής όλότητος.....
9. Ήμερομηνία του χορηγηθέντος από τήν ύπηρεσία αυτή πρακτικού .....
10. Αριθμός του χορηγηθέντος από τήν ύπηρεσία αυτή πρακτικού .....
11. Ή έγκριση ΕΟΚ τής διατάξεως όπισθίας προφυλάξεως κατά τής συγκρούσεως ως τεχνικής όλότητος χορηγείται/άπορρίπτεται<sup>(1)</sup>
12. Τόπος .....
13. Ήμερομηνία.....
14. Υπογραφή .....
15. Τά ακόλουθα έγγραφα, πού φέρουν τόν άνωτέρω αριθμό έγκρίσεως ΕΟΚ μιάς τεχνικής όλότητος έπισυνάπτονται στό παρόν δελτίο .....

(νά συμπληρωθεί άν είναι άναγκαίο)

16. Ένδεχόμενες παρατηρήσεις .....
- .....
- .....

<sup>(1)</sup> Διαγράφεται τήν περιττή ένδειξη.

Άρθρο 8

Η ισχύς του διατάγματος αυτού αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Στον Υπουργό Συγκοινωνιών, αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση αυτού του διατάγματος.

Αθήνα, 31 Δεκεμβρίου 1983

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ  
ΓΕΡΑΣΙΜΟΣ ΑΡΣΕΝΗΣΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΩΝ  
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΚΡΙΤΙΔΗΣ

(5)

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 529

Λήψη μέτρων εκτέλεσης του Κανονισμού 1191/1969 ΕΟΚ, της 26 Ιουνίου 1969, του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων "περί των ενεργειών των Κρατών μελών που αφορούν τις υποχρεώσεις που είναι συνυποσυνδεδεμένες με την έννοια της δημόσιας υπηρεσίας στον τομέα των σιδηροδρομικών, οδικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών".

### Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις: α) της παρ.1 του άρθρου 4 του ν.1338/1983 "εφαρμογή του μεντοτικού δικαίου" σε συνδυασμό με εκείνες του άρθρου 2 του Ν.945/1979 (ΒΕΚ 176/Α/1979) β) του άρθρου 3 του ν. 1104/1980 "περί εκπροσώπησης της Ελλάδας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες, ιδρύσεως διπλωματικών και προξενικών αρχών και ρυθμίσεως άλλων συναφών οργανωτικών θεμάτων" σε συνδυασμό με την παράγραφο 1 του άρθρου 3 του Ν.δ.574/1982 "ανακατανομή των αρμοδιοτήτων των Υπουργείων" και γ) της κοινής απόφασης του Πρωθυπουργού και του Υπουργού Συγκοινωνιών 8715/2-7-82 "ανάθεση αρμοδιοτήτων του Υπουργού Συγκοινωνιών στους Υφυπουργούς Συγκοινωνιών"-ΒΕΚ 474/2/82-.

2. Τη 747/1983 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας, με πρόταση του Υπουργού Εθνικής Οικονομίας και του Υφυπουργού Συγκοινωνιών, αποφασίζουμε:

Άρθρο 1

Το διάταγμα αυτό έχει ως σκοπό τη λήψη μέτρων σε εκτέλεση του Κανονισμού 1191/1969 του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων "περί των ενεργειών των Κρατών μελών που αφορούν τις υποχρεώσεις που είναι συνυποσυνδεδεμένες με την έννοια της δημόσιας υπηρεσίας στον τομέα των σιδηροδρομικών, οδικών και εσωτερικών πλωτών μεταφορών", που δημοσιεύθηκε στην ελληνική γλώσσα στην επίσημη εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ειδική έκδοση της 31 Δεκεμβρίου 1980, Κατηγορία 07, Πολιτική Μεταφορών, τόμος 01, σελίδα 100).

Άρθρο 2

Οι αιτήσεις του Οργανισμού Σιδηροδρόμων Ελλάδος (ΟΣΕ) για διακοπή υποχρεώσεων που απορρέουν από την έννοια της δημόσιας υπηρεσίας όπως καθορίζεται στον Κανονισμό ΕΟΚ/1191/1969, υποβάλλονται, σύμφωνα με την διαδικασία των άρθρων 4 και 6 του Κανονισμού αυτού, στην Υπηρεσιακή Μονάδα Σιδηροδρόμων της Κεντρικής Υπηρεσίας του Υπουργείου Συγκοινωνιών.

Άρθρο 3

1. Ο Υπουργός Συγκοινωνιών αποφασίζει επί των υποβαλλόμενων αιτήσεων εντός των προθεσμιών που καθορίζονται στον Κανονισμό ΕΟΚ/1191/1969.

2. Οι ανωτέρω αποφάσεις πρέπει να είναι αιτιολογημένες και να δημοσιεύονται στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Άρθρο 4

Η ισχύς του διατάγματος αυτού, αρχίζει από την δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Στον Υπουργό Συγκοινωνιών, αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του διατάγματος αυτού.

Αθήνα, 31 Δεκεμβρίου 1983

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ  
ΓΕΡΑΣΙΜΟΣ ΑΡΣΕΝΗΣΥΠΟΥΡΓΟΣ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΩΝ  
ΚΩΝ. ΑΣΛΑΝΗΣ